Ayuntamiento
IDAZKARITZA, ZZ. JJ.
ETA KONTRATAZIOA

Udala
SECRETARÍA, SS. JJ.
Y CONTRATACIÓN

irun
www.irun.org

DECRETO Nº ...95... ZK.KO DEKRETUA
(P000715)

ERABAKIA:

Udal Batzarrak, bi mila eta hamabosteko urtarrilaren hogeita zortzian eginiko bilkuran, honako erabakia hartu zuen, AFEko 206. artikuluaren salbuespenarekin:

"Gaia: HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN NAGUSIAREN BERRIKUSPENAri dagokion 2007PRPG0001 espedientea.

Egitateak:

- Alkatetzak 2008ko urtarrilaren 24an emaniko Ebazpenaren bidez hasi zen Plan Nagusia Berrikusteko prozesua; haren bidez erabaki zen plan horren formulazioa, definitu zen herritarrek parte hartzeko programa eta, gainera, ingurumen eraginaren prozedura abian jartzeko eskatu zen.

- 2010eko martxoaren 31n, Plan Orokorra Berrikusteko Dokumentua idazteko oinarritzat hartu diren Irizpide eta Helburu Orokorrak onartzea erabaki zuen Udalbatzaren Osoko Bilkurak. Saio berean eman zen Aurrerakinari eta Ingurumenaren gaineko Eraginaren Azterketari buruzko iradokizunen berri, hau da, lehenago 2008ko azaroaren 20an Alkatetza Ebazpenaren bidez jendaurrean jarritako dokumentuak.

- Onartutako Helburu eta Irizpide Orokor horietatik abiatuta, eta beharreko txostenak eskatu ondoren, prestatu zen Plan Orokorra Berrikusteko Dokumentua, eta Udalbatzak 2011ko martxoaren 22an egindako Osoko Bilkuran onartu zuen hasieran

ACUERDO:

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día veintiocho de enero de dos mil quince, adoptó, con la salvedad del Art. 206 del R.O.F. el siguiente acuerdo:

"En relación con el expediente 2007PRPG0001 relativo a REVISION DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA.

Resultando los siguientes hechos:

- El proceso de Revisión del Plan General se inició mediante Resolución de la Alcaldía de fecha 24 de enero de 2008, por la que se acordaba su formulación, se definía el programa de la participación ciudadana y se instaba además el procedimiento de impacto ambiental.

- Con fecha 31 de marzo de 2010, el Ayuntamiento Pleno acordó aprobar los Criterios y Objetivos Generales que han servido de base para la redacción del Documento de Revisión del Plan General. Asimismo se informaron en la misma sesión las sugerencias al Avance y al Estudio de Impacto Ambiental, documentos que habían sido sometidos previamente a información pública mediante Resolución de la Alcaldía de fecha 20 de noviembre de 2008.

- A partir de los Objetivos y Criterios Generales aprobados y habiéndose solicitado los informes correspondientes, se elaboró el Documento de Revisión de Plan General, aprobándose con carácter inicial por el Ayuntamiento Pleno en sesión de fecha 22 de marzo de 2011 y suspendiendo

dokumentu hori eta urtebetez bertan behera utzi ziren onespenak, baimenak eta lizentziak erabakiaren Eranskinean adierzten diren eremuetan eta indarrean dagoen hirigintza araubidearen aldaketa berekin dakarten eremu guztietan.

Ingurumen inpaktuaren Azterketa biltzen zuen aipatutako proiektua jendaurreko izapidean jartzea ere erabaki zen eta horretarako, zegozkion bi iragarki jarri ziren, lau hilabeteko epean, eta epe luzeagoa ezarri zen herritarren parte-hartzea areagotzeko.

Aipatutako prozesua errazte aldera, **herritarrek parte-hartzeko plan** bat abian jarri zen aldi berean. Plan horren oinarrian Plan Nagusiaren Berrikuspenaren helburuei buruzko erakusketa bat egin zen eta horrekin batera, inkestak, hitzaldiak eta informazio beste baliabide batzuk erabili ziren.

Bestalde, eskumena duten arloko herri administrazioei hasierako onarpenaren berri eman zitzaien beharreko txostenak egin zitzaten.

- Jendaurrean aurkezteko epea amaitu ondoren, Txosten bat egin zen jendaurreko izapidea egin bitartean aurkeztutako alegazioen Azterketaren eta ebazpen proposamenaren inguruan. Era berean, Administrazioek beren eskumeneko alorretan egindako txostenak aztertu ziren eta Plan Nagusiaren Berrikuspenean jaso den dokumentuan bildu emaitzak tratamenduari dagokionean. Partaidetza Publikoari dagokion Memoria eta Organismoetako Txostenen Memoria. G DOKUMENTUA:

por plazo de un año las aprobaciones, autorizaciones y licencias en los ámbitos señalados en Anexo al acuerdo así como en todas aquellas áreas que conllevasen la modificación del régimen urbanístico vigente.

Asimismo se acordó someter dicho Proyecto que incorporaba el Estudio de Impacto Ambiental al trámite de información pública, mediante la publicación de los correspondientes anuncios, por plazo de cuatro meses, facilitando con ese mayor periodo la participación de la ciudadanía.

Para facilitar dicho proceso se puso en marcha simultáneamente un **plan de participación ciudadana** basado fundamentalmente en la realización de una exposición sobre los objetivos de la Revisión del Plan General a la que se acompañó, encuestas, charlas, y otros medios de información.

Por su parte, se notificó el acuerdo de aprobación inicial a las administraciones públicas sectoriales competentes para la emisión de los preceptivos informes.

- Transcurrido el periodo de información pública se elaboró un Informe sobre Estudio y propuesta de resolución de las alegaciones formuladas durante el trámite de información pública. Del mismo modo, se analizaron los informes emitidos por las distintas Administraciones en materias de su competencia con el resultado, en cuanto a su tratamiento, recogido en documento incorporado igualmente a la Revisión del Plan General. *Memoria de Participación Pública* y *Memoria de Informes de Organismos*. DOCUMENTO G.

- 2013ko azaroan dokumentu bat idatzi zen behin-behineko onarpenerako eta hartan sartu ziren hasieran onartutakoaren ondoriozko egokitzapenak, alegazioen tratamendutik eta egindako arloko txostenetatik etorritakoak, eta baita hainbat alderdi berriro aztertu ondoren egin beharrekoak ere; horiek guztiak zehaztuak eta justifikatuak daude dokumentu honetan: A DOKUMENTUA, ANTOLAMENDU MEMORIA.- Sarrera eta Aurrekariak, 1.2.6. atala. Behin-behineko onespen dokumentuari egindako zuzenketa eta aldaketa nagusiak.

- En noviembre de 2013, se redactó un Documento para su aprobación con carácter provisional en el que se introdujeron respecto del aprobado inicialmente los reajustes derivados del tratamiento de las alegaciones, de los informes sectoriales emitidos así como aquellos otros consecuencia de la reconsideración de algunos aspectos, concretados y justificados todos ellos en el DOCUMENTO A, MEMORIA DE ORDENACIÓN.- Introducción y Antecedentes, apartado 1.2.6. Principales correcciones y modificaciones en el documento de aprobación provisional.

*-**2014ko martxoaren 13an egindako bilkuran, Udalbatzak** alegazioak ebaztea eta **Irungo Hiri Antolamenduko Plan Nagusia behin behineko izaerarekin onestea** erabaki zuen.*

-**El Ayuntamiento Pleno** en sesión **celebrada el día 13 de marzo de 2014,** acordó resolver las alegaciones y ***aprobar provisionalmente la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun.***

*Era berean, espedientea **Euskadiko Lurralde Antolamenduko Batzordera igortzea** erabaki zen, derrigorrezko txostena egiteko eta **Autonomia Erkidegoko ingurumen organoari** ingurumen inpaktuari buruzko txostena emateko eskatu zitzaion.*

Asimismo acordó ***remitir el expediente a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco** para la emisión del informe preceptivo **y solicitar del órgano ambiental de la Comunidad Autónoma,** la emisión del informe definitivo de impacto ambiental.*

*Era berean, bilkura hartan, **Eusko Jaurlaritzaren Enplegu eta Gizarte Politika Sailari baimena eskatzea babes publikoko etxebizitzen estandarra** Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaen **hainbat esparruren artean eskualdatzeko** akordioa hartu zen.*

De igual modo acordó en la misma sesión, solicitar ***al Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco, la autorización para transferir el estándar de viviendas de protección pública** entre diferentes ámbitos del Plan General de Ordenación Urbana.*

*Azkenean, behin-behinean onartutako proiektua **Abiazio Zibileko Zuzendaritza Nagusira** bidatzea erabaki zen, 2013ko urriaren 24an igorri zuten txostenean adierazten ziren*

Finalmente se acordó *remitir el Proyecto aprobado provisionalmente a **la Dirección General de Aviación Civil** al objeto de la verificación de las subsanaciones y correcciones indicadas en su informe*

zuzenketen egiaztapena egitearren.

-Euskal Autonomi Erkidegoko Lurralde Antolakuntza Batzordeak 2014ko uztailaren 23an egin zuen osoko bilkuran, **2014/3 saioan hartutako akordioaren bidez txostena eman zuen eta bertan hainbat baldintza ezarri ziren ondokoa adieraziz: *"txosten honetan adierazten diren baldintzak sartu ondoren, espedientea behin betiko izaerarekin onartu ahalko da Batzorde honen txostena berriro eskatu gabe".***

Era berean, Lurralde Antolakuntza Batzordearen barruan hainbat txosten eman dira eta txosten horiek dagoneko sartu dira bertan eta igorri zaizkio Udalari.

-<u>2014ko azaroaren 21ean,</u> Etxebizitza sailburuordetzak Plan Nagusiaren dokumentuaren aldeko txostena eman du **etxebizitza babestuen alorrean ezarritako zehaztapenei dagokienez.**

-Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Politika sailaren Ingurumen Administrazioaren zuzendaritzak <u>2014ko azaroaren 25eko</u> Ebazpena igorri du. Horren bidez formulatu zen ***Ingurumen Inpaktuari buruzko behin betiko txostena.***

-<u>2014ko maiatzaren 29an</u>, Abiazio Zibileko Zuzendaritza Orokorrak eman zuen txostena. Bertan hau adierazten zen: "2013ko urriaren 21ean

emitido con fecha 24 de octubre de 2013.

-La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en sesión 3/ 2014, de Pleno, celebrada el día 23 de julio de 2014, **adoptó acuerdo emitiendo informe preceptivo con diversas condiciones,** señalando que ***"una vez introducidas las condiciones contenidas en el presente informe el expediente podrá ser aprobado definitivamente sin necesidad de ser sometido nuevamente a informe de esta Comisión."***

Asimismo en el seno de la Comisión de Ordenación del Territorio se han emitido varios informes que han sido incorporados al mismo y remitidos al Ayuntamiento.

-La Viceconsejería de Vivienda <u>con fecha 21 de noviembre de 2014,</u> emite informe favorable al Documento del Plan General en cuanto a las determinaciones **establecidas en materia de vivienda protegida.**

-La Dirección de Administración Ambiental del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco remite **Resolución <u>de 25 de noviembre de 2014</u>** por la que se formula ***Informe definitivo de Impacto Ambiental.***

-La Dirección General de Aviación Civil <u>con fecha 29 de mayo de 2014</u>, emite informe en el que indica que *una vez acreditado el cumplimiento de las*

eman zen txostenean ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzen *denean, Zuzendaritza Zentro honek berriro adierazten da txostenaren aldeko izaera Irungo Hiri Antolamendu Nagusiaren Plan Nagusiari dagokionez".*

-**<u>2014ko abenduaren 23an</u>, Itsasertzaren eta Itsasoaren Iraunkortasunaren Zuzendaritza Nagusiak** Plan Nagusiaren aldeko txostena eman zuen txostenean sartutako zehaztapenetan adierazten dena kontuan hartuz gero.

-**2015eko urtarrilaren 8ko Enplegu eta Gizarte Politiketako sailburuaren Aginduaren bidez baimendu zen babes publikoko etxebizitzen gutxieneko estandarrak modu globalean betetzea** Plan Nagusiaren barruko etxebizitzen transferentzia bidez, eta Planean lehendik zeuden lurzoruen erreserban zuzkidura-alojamenduen estandarrak betetzea.

-**Plangintzako Aholku Kontseiluaren** parte hartzea azpimarratzekoa da. Organo hori Plan nagusoiaren Berrazterketari buruzko dokumentuaren elaborazioaren berri eman zaio fase guztietan. Hasiera eman zitzaion 2008ko apirilaren 28ko saioan Hirigintzako Informazioarekin eta Plangintzaren Diagnostikoarekin.

Beste informazio bilkuren ondoren, organo horrek nahitaezko Txostena eman zuen 2009ko azaroaren 4an eta abenduaren 16an egindako bilkuretan. Aurretik eztabaidatu zen 2009ko urriaren 7 eta 20ko bileretan.

condiciones que habían sido indicadas en el informe evacuado el 21 de octubre de 2013, "este Centro Directivo reitera ***el carácter favorable del mismo*** *con respecto al Plan General de Ordenación Urbana de Irun."*

-C<u>**on fecha 23 de diciembre de 2014**</u>, la **Dirección General de Sostenibilidad de la Costa y del Mar**, informa **favorablemente** el Plan General siempre que sea tenido en cuenta lo indicado en las consideraciones incluidas en el informe.

-Mediante **Orden del Consejero de Empleo y Políticas Sociales, de fecha 8 de enero de 2015, se autorizó el cumplimiento global de los estándares mínimos de viviendas de protección pública** mediante transferencia de viviendas en el conjunto del Plan General, así como el cumplimiento del estándar de alojamientos dotacionales en la reserva de suelos preexistentes en el Plan.

-Debe destacarse la participación del **Consejo Asesor de Planeamiento** que ha sido informado, en sus sucesivas fases, de la elaboración del Documento de Revisión del Plan General, iniciándose en sesión de 28 de abril de 2008 con la Información Urbanística y Diagnóstico del Plan.

Tras otras sesiones informativas, emitió el preceptivo Informe en reuniones celebradas los días 4 de noviembre y 16 de diciembre de 2009. Previo debate los días 7 de octubre y 20 de octubre de 2009.

Geroago Kontseiluari eman zitzaion Plangintzaren edukiaren berri, Udalak onetsi aurretik. Horrela, bereziki aipatu behar da 2011ko otsailaren 8an Dokumentuaren berri eman zela hasierako onespenerako, alegazioen txostena eta emandako txostenen azterketa egin ondoren. 2014ko urtarrialren 13an, Kontseiluari eman zitzaion Proiektuaren berri behin betiko izaerarekin onesteko eta 2015eko urtarrialren 14an Dokumentuaren berri eman da Udalak behin betiko izaerarekin onar dezan.

Argudioak:

-Kontuan izanik adierazitako aurrekariak, aipatutako akordioen edukia, prozesuan zehar emandako txostenak eta ebazpenak egin da 2015eko urtarrileko PLAN NAGUSIAREN BERRIKUSPENA Dokumentuaren Testua, behin betiko izaerarekin onartua izan dadin.

-Dokumentuak Plan Nagusiaren izapidetza prozesutik eta herritarren parte-hartze prozesutik ateratako hirigintza proposamenak jasotzen ditu. 2014ko uztailaren 23ko **Euskadiko Lurralde Antolamenduko Batzordearen Txostenean** ezarritako eta derrigorrez bete beharreko baldintzek eragindako aldaketak sartu dira behin betiko onespenerako eta kontuan hartu dira . **Ingurumen Inpaktuari buruzko behin betiko Txostena** eta **Sektoreko gainerako Txostenak,** baita Plan Nagusia hobetzeko eta osatzeko araudiaren berezko aldaketak ere, espedientean justifikatu den moduan eta "ANTOLAMENDU MEMORIA" **A DOKUMENTUAN** eguneratu den moduan. Sarrera eta aurrekariak atalean, ezarritako **1.2.8. BEHIN BETIKO**

Posteriormente se fue dando cuenta al Consejo del contenido del Plan de forma previa a su aprobación por el Ayuntamiento. Así reseñar especialmente que con fecha 8 de febrero de 2011 se da cuenta del Documento para la aprobación inicial, previo informe de las alegaciones y análisis de los informes emitidos. En sesión de 13 de enero de 2014, se informa al Consejo del Proyecto para su aprobación con carácter provisional y con fecha 14 de enero de 2015, se da asimismo cuenta del Documento para su aprobación definitiva por el Ayuntamiento.

Considerando los siguientes argumentos:

-Teniendo en cuenta los antecedentes expuestos, el contenido de los citados acuerdos, los informes y las resoluciones emitidas a lo largo del proceso, se ha elaborado el Texto del Documento de REVISION DE PLAN GENERAL de fecha enero de 2015, a efectos de su aprobación definitiva.

-El Documento recoge las propuestas urbanísticas resultantes del proceso de tramitación del Plan General y del proceso de participación ciudadana. Incorporando para su aprobación definitiva las modificaciones derivadas de las condiciones establecidas con carácter preceptivo en **el Informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco** de fecha día 23 de julio de 2014 y considerando el **Informe definitivo de Impacto Ambiental** y **demás Informes Sectoriales** así como las modificaciones propias procedentes de la mejora y complemento a la normativa del Plan General, tal y como queda todo ello justificado en el expediente y actualizado en el **DOCUMENTO A**, MEMORIA DE ORDENACIÓN.- Introducción y Antecedentes, nuevo apartado **1.2.8. Principales correcciones y modificaciones**

onespenerako dokumentuaren zuzenketa eta aldaketa garrantzitsuenak izeneko atal berrian.

-Euskadiko Lurralde Antolamenduko Batzordeak emandako Txostenean aurkako balorazioa egin du *1.1.10 PROLONGACION ARASO NORTE eremuan.* Eremua mugatzeko proposamena *egungo konfigurazioan ez da bateragarria Jaizkibeleko eta Aiako Harriako Eremu Babestuak lotzeko Korridore Ekologikoarekin, ezta behin behineko izaerarekin onartutako Donostiako Eremu Funtzionaleko Lurralde Plangintza Partzialean definitzen den lurralde ereduarekin ere.*

Bestalde, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Saiburuordetzako Ingurumen Administrazioko Zuzendaritzak Ingurumen Inpaktuari buruzko behin betiko Txostenean, Plangintzaren garapen proposamen hori ezezteko proposatzen du.

Aipatutako Batzordeak azaldu du berak emandako aurkako txostenaren arrazoia ***egungo konfigurazioaren mugatzearekin*** dagoela lotuta eta *1.1.10 PROLONGACION ARASO NORTE eremuan behin betiko onespena Berraztertzeko Dokumentua ezeztea proposatzen da,* berraztertzeko edo onesteko bultzatzen den beste hirigintzako dokumentu bat tramitatzen eta onesten ez den bitartean.

-Akordio honi eransten zaio ***Ingurumen alderdiak Plan Nagusian sartzeko Adierazpen espresua eta populazioarentzat, oro har, ulertzeko moduan egina, Ingurumen Inpaktuaren Behin Betiko*** **Txostenean** eta Ingurumen Inpaktua Batera Ebaluatzen duen Prozedura arautzen

en el documento de aprobación **DEFINITIVA.**

-La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en su **Informe** valora desfavorablemente *en el ámbito 1.1.10 PROLONGACION ARASO NORTE.* la propuesta de la delimitación del ámbito *en cuanto resulta incompatible en su actual configuración con el Corredor Ecológico de enlace entre las Aéreas Protegidas de Jaizkibel y Aiako Arria así como con el modelo territorial definido en el Plan Territorial Parcial del Area Funcional de Donostia-San Sebastián, inicialmente aprobado.*

Por su parte, la Dirección de Administración Ambiental de la Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno Vasco en el Informe definitivo de Impacto Ambiental, propone que esta propuesta de desarrollo del Plan sea desestimada.

Como quiera que la valoración desfavorable de la citada Comisión precisa que lo es en relación con la ***delimitación en su actual configuración*** se propone la *suspensión en el Documento de Revisión de la aprobación definitiva en el ámbito 1.1.10 PROLONGACION ARASO NORTE.,* en tanto en cuanto se proceda a la tramitación y aprobación de un nuevo documento urbanístico a promover para su revisión o modificación.

-Se incorpora al presente acuerdo, ***la Declaración expresa y comprensible para la población en general de la integración en el Plan General de los aspectos ambientales,*** conforme lo establecido en el **Informe Definitivo de Impacto Ambiental** y en el Decreto 183/2003, de 22 de julio por el que se regula el

duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuan ezartzen denarekin bat etorriz.

Aipatutako Adierazpenean jasotzen da ingurumen alderdiak Plan Nagusian sartzen direla, Ingurumen Inpaktua Baterako Ebaluazioaren emaitza sartzen dela eta Plangintzaren ingurumen justifikazioa, aztertu diren alternatibei buruz.
Era berean arrazoitzen eta argitzen dira udal iritziaren Ingurumen Inpaktuaren Behin Betiko Txostenean adierazitakoaren arabera termino berdinetan hartzen ez diren alderdiak, Hiriko Mugikortasun Iraunkorrerako Plangintzari, Urdanibia Zubieta eremuaren garapenari, fauna interesgarriari eta Aiko Harriak Natur Parkeari buruz.

Eta Landaretza interesgarriena bereziki babestu beharreko kategoriaren barruan sartzeari dagokionez,

Ildo horretatik, ulertzen da HAPNren proposamenak koherenteak direla Irungo Hiri Mugikortasun Iraunkorrerako Plangintzarekin eta ez da partekatzen Ingurumen Inpaktuaren Behin Betiko Txostenean adierazitakoa, alegia Residencial Jaizkibel eta Ernautenea etxebizitza eremuek eta Zabaleta ekonomia jarduera eremuak (sektorizatu gabeko eremua) eta Urdanibia-Zubietak "*ez dute laguntzen mugikortasun iraunkorra bultzatzera*". Haiek guztiak egungo hirigintza bilbe berean daude eta dagoeneko dauden azpiuegituretan oinarritzen dira eta ez da sarbide berezirik egin behar inolako kasutan; gainera haietako batzuek dagoeneko badute garraio publikoa (Ernautenea eta Zubieta).

Procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.

En la citada Declaración se recoge la integración en el Plan General de los aspectos ambientales, la incorporación del resultado de la Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental así como la justificación ambiental del Plan en relación con las alternativas consideradas.
Asimismo se motivan y aclaran los aspectos en los que el criterio municipal no acoge en sus mismos términos lo reseñado en el citado Informe Definitivo de Impacto Ambiental en cuanto a la referencia al Plan de Movilidad Urbana Sostenible, al desarrollo del ámbito Urdanibia Zubieta en relación a la fauna de interés y al Parque Natural de Aiko Harriak.

Y en relación a la inclusión de la **vegetación de mayor interés dentro de la categoría de especial protección.**

En este sentido, se entiende que las propuestas del PGOU son coherentes con el Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Irun y no se comparte lo señalado en el IDIA de que el desarrollo de las áreas residenciales, Residencial Jaizkibel y Ernautenea y de las áreas de actividades económicas Zabaleta (ámbito no sectorizado) y Urdanibia-Zubieta "*no contribuyen a impulsar la movilidad sostenible*", dado que todos ellos quedan integrados en la trama urbana actual y se apoyan en las infraestructuras ya existentes, sin que sea necesario, en ninguno de los casos, realizar nuevos accesos específicos, además de que algunos de ellos(Ernautenea y Zubieta) cuentan con transporte público.

Urdanibia-Zubietako garapenari buruz, eta Irungo udalerrian kokatutako eremuan, adierazi behar da ez dagoela Interes bereziko inolako eremurik interesgarria den faunarentzat (Apo lasterkariak, benarrrizak edo koartzatxoak). Nolanahi ere, eremu horretako fitxan sartu da gomendia, alegia eremuko antolamendu xehakatuaren araubide bereziak ziurtatu behar du katalogatutako floraren presentziaren identifikazioa eta hala egin behar izanez gero, hartu beharreko neurriak definitu. Dena den, etorkizunean egingo den Urdanibia-Zubieta eremuko egitura antolamendua garatuko duen Batera Eramateko Plangintzaren esparruan eta Ingurumen Ebaluazio Estrategikoan egingo da bi udalerrietan. Hazn aztertu beharko da hirigintza garapen berriaren bateragarritasuna fauna interesgarria babestuz eta beharreko neurriak ezarri faunarentzat, padurarentzat eta uholdeak izateko arriskua duten esparruentzat.

Respecto al desarrollo Urdanibia-Zubieta, y en el ámbito situado en el Término Municipal de Irun, debe señalarse que no se localiza ningún Área de Interés Especial para la fauna de interés (el Sapo corredor (Bufo calamita), los carricerines o las garcetas. En todo caso, se incorpora en la ficha de dicho ámbito la recomendación de que la normativa particular de ordenación pormenorizada del ámbito asegure la identificación de la presencia de flora catalogada, y en su caso, defina las medidas a adoptar. No obstante, será en el marco del futuro Plan de Compatibilización que desarrolle la ordenación estructural del ámbito Urdanibia-Zubieta en los dos municipios, y su Evaluación Ambiental Estratégica, donde deberá analizarse la compatibilidad del nuevo desarrollo urbanístico con la protección de la fauna de interés y establecer las medidas necesarias respecto a ésta, a la marisma y a las zonas inundables.

Hala ere, Plan Nagusiak Aiako Harria Natur Parkean Natur Bitartekoen Antolamendu Planean eta Plan kudeatzailean ezartzen den zonifikazioa eta araudia Plan Nagusiak definitzen duen zonifikazio sistematikarekin bat ez datorrelako. Dena del Plan horiek hartzen dira udal zonifikazioaren gainetik dagoen baldintza gisa eta araudian ezartzen da aipatutako eremuan hirigintza antolamendu araudia kontuan hartu behar dela aipatutako Natur Balibideen Antolamendurako Plan Berezitik eta Natur Balibideen Plangintza Gidaritik.

No incluye, en cambio el Plan General, en el Parque Natural de Aiako Harriak, la zonificación y regulación establecida en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales y Plan Gestor del parque, por no coincidir con la sistemática de zonificación definida por el Plan General, si bien se contempla estos Planes como un condicionante superpuesto a la zonificación municipal, estableciéndose en la normativa que el régimen de regulación urbanística en dicho espacio debe ser contemplado desde el referido Plan Especial de Ordenación de los Recursos Naturales y su Plan Rector.

Ildo horretatik, HAPNk bere araudian Babestutako Natur Guneen gainetik dagoen baldintza gisa espresuki jasotzen du Red Natura 2000 eremuetan aplikagarria den prebentzio araudia, eta

En este mismo sentido, el PGOU recoge expresamente en su normativa como condicionante superpuesto a los Espacios Naturales Protegidos el régimen preventivo de aplicación en los espacios Red Natura 2000, así como la remisión a las medidas de

Aiako Harriko Kontserbazio Gune bereziekin eta «Txingudi-Bidasoarekin» lotutako kontserbazio neurriak aipatzen ditu.

Landaretza interesgarriena bereziki babestu beharreko kategoriaren barruan sartzeari dagokionez, Planaren dokumentuan erabaki da haiek urbanizagarria ez den lurzoruan definitutako zonakatzearen gainetiko baldintza bezala sartzea.

-Ekainaren 30eko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 91.4. artikuluan ezarritakoaren arabera, egin beharreko aldaketak egin ondoren, behin betiko izaerarekin onetsiko da Plan Nagusia.

Era berean, 91.5. artikuluak adierazten du udalak behin betiko izaerarekin onartu ahalko duela plana, baita behin betiko onespena bertan behera uzti ere.
Espediente honetan bidezkoa da aipatutako bertan behera uztea aipatiutako eremuari buruz Euskadiko Lurralde Antolamenduko Batzordeak emandako txostenean oinarrituta.

-Bestalde, Udalak ekainaren 30eko Legeko 85 artikuluak ezartzen duenaren arabera erabaki zuen lizentziak urtebetez etetea Alkatetzako 2008ko azaroaren 20 Ebazpenaren bitartez, eta 2011ko martxoaren 22ko Berrikuspen Dokumentuaren hasierako onespen erabakian, beste urtebetez etetea.
Lege bereko 85.4. artikuluaren arabera, etenaldia indargabetu egiten da etenaldi horretarako erabaki den gehienezko epea besterik gabe igarotzean, eta, edozein kasutan, izapidetzen ari den plana behin betiko onesten denean, onespena lehenago gertatuko balitz.

conservación asociadas a las zonas de Especial de Conservación Aiako harria y «Txingudi-Bidasoa».

En relación con la inclusión de la **vegetación de mayor interés dentro de la categoría de especial protección,** el documento del Plan ha optado por incluir las mismas como condicionantes superpuestos a la zonificación definida en el suelo no urbanizable.

-De conformidad con lo dispuesto en el artículo 91.4 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, el Ayuntamiento, realizadas las modificaciones oportunas, aprobará definitivamente el plan general.

Asimismo señala el artículo 91.5 que el Ayuntamiento podrá aprobar definitivamente el plan y contempla que pueda suspender su aprobación definitiva.
En este expediente procede dicha suspensión en base al informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en el ámbito referido.

-Por otro lado, el Ayuntamiento acordó de conformidad con lo dispuesto en el artículo 85 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, la suspensión de licencias mediante Resolución de la Alcaldía de fecha 20 de noviembre de 2008 por plazo de un año y en el acuerdo de aprobación inicial del Documento de Revisión de fecha 22 de marzo de 2011 por periodo de otro año.
De conformidad con lo dispuesto en el artículo 85.4 de la citada ley, la suspensión se extingue por el mero transcurso del plazo máximo para el que haya sido adoptada y,

	en todo caso, con la aprobación definitiva del plan en tramitación, si ésta fuera anterior.
Etenaldia amaituta geratu zen, etenaldirako erabakitako epea igaro zelako.	La suspensión quedó extinguida por el mero transcurso del plazo por el que fue adoptada.
-Ekainaren 30eko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. eta 91.4. eta 5. artikuluetan ezarritakoaren bat etorriz,	-De acuerdo con lo expuesto y de conformidad con lo dispuesto en los artículo 89 y 91. 4 y 5 de la Ley 2/2006, de 30 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo,
- ***Espedientean jasota dagoen dokumentazioa ikusita,***	**- A la vista de la documentación obrante en el expediente,**
- Espedientea Hirigintza, Ingurumen, Mugikortasun, Bide Publiko, Obra eta Udaltzaingoko Batzordearen 2015eko urtarrilaren 21eko bilkuran aztertu ondoren,	**- Examinado el expediente en la sesión de la Comisión de Urbanismo, Medio Ambiente, Movilidad, Vía Pública, Obras y Policía Local de fecha 21 de enero de 2015**
Udalbatzarrak zera erabaki du:	**El Pleno de la Corporación acuerda:**
1.- Behin betiko izaerarekin onestea Irungo Hiri Antolamenduko Plan Nagusiaren Berrikuspena, 2015eko urtarrileko testuarekin, erabaki honetan adierazten den salbuespenarekin.	***1º.- Aprobar con carácter definitivo la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun, Texto de fecha enero 2015, con la salvedad que se determina en el siguiente acuerdo.***
2.- Bertan behera uztea Irungo Hiri Antolamenduko Plan Nagusiaren Berrikuspena 1.1.10 PROLONGACION ARASO NORTE eremuan.	***2º.- Suspender la aprobación definitiva de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun en el ámbito*****1.1.10 PROLONGACION ARASO NORTE.**
Horren ondorioz, bertan behera uzteak eragina duen eremuan 1999ko Plan nagusian ezarritako hirigintza araubidea mantenduko da berraztertzeko edo onesteko bultzatzen den beste hirigintzako dokumentu bat tramitatzen eta onesten ez den bitartean.	***En consecuencia, en el ámbito afectado por la suspensión, se mantiene el régimen urbanístico establecido en el Plan General de 1999, en tanto en cuanto se proceda a la tramitación y aprobación de un nuevo documento urbanístico a promover para su revisión o modificación.***

3.- Onestea Adierazpen Espresua eta populazioarentzat, oro har, Ulertzeko moduan egindako Dokumentua, zeinak erabaki honi atxikitzen zaion Hiri Antolamenduko Plan Nagusiaren ingurumen alderdiak jasotzen baititu.

4.- Aurreko erabakian aipatzen den Plan Nagusia Gipuzkoako Foru Aldundira bidaltzea, argitaratu aurretik Hirigintza Plangintzako Administrazio Erregistroan gordailutzeko.

Era berean, dokumentua Euskadiko Lurralde Antolamenduko Batzordera eta Sektoreko gainerako Administrazioetara igortzea, araudiak edo Ingurumen Inpaktuaren gaineko Behin Betiko Txostenak espresuki hala egiteko agintzen duen organoetara.

5.-Erabakitako lizentzia-etenaldia indargabetuta geratu zen epea igarotzeagatik.

6.- Plana indarrean jartzeko, eta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 88. artikuluan aurreikusten diren ondorioak izan ditzan, lurralde historikoko aldizkari ofizialean argitaratuko da behin betiko onetsitako erabakiaren eta hirigintzako arauen eduki osoa, hirigintza-plan hori aipatutako hirigintzako erregistro horretan gordailutu dela adieraziz.

Lurralde historikoko egunkari hedatuene(t)an argitaratuko da behin betiko onespen-erabakia.

7.- Espresuki eta populazioarentzat, oro har, Ulertzeko moduan egindako Adierazpena Lurralde Historikoko buletinean argitaratzea plangintza

3º.- Aprobar el Documento que recoge la Declaración Expresa y Comprensible para la población en general de la integración de los aspectos ambientales en el Plan General de Ordenación Urbana que se adjunta al presente acuerdo.

4º.- Remitir el Plan General a que se refiere el acuerdo anterior a la Diputación Foral de Gipuzkoa para su depósito en el Registro administrativo de planeamiento urbanístico con carácter previo a su publicación.

Asimismo proceder a su remisión a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco y demás Administraciones Sectoriales que en virtud de su normativa o por disposición expresa del Informe Definitivo de Impacto Ambiental venga así determinado.

5º.-La suspensión de licencias acordada quedó extinguida por el transcurso del plazo.

6º.-A los efectos de la entrada en vigor del plan y para la producción de los efectos previstos en el artículo 88 de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, se publicará en el boletín oficial del territorio histórico el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva y de las normas urbanísticas, con indicación de haberse producido el depósito del correspondiente plan urbanístico en el citado registro.

El acuerdo de aprobación definitiva se publicará además en el diario o diarios de mayor difusión en el territorio histórico.

7º.- Publicar la Declaración expresa y comprensible de la integración en el Plan General de los aspectos ambientales en el boletín del Territorio Histórico junto con

Ayuntamiento
IDAZKARITZA, ZZ. JJ.
ETA KONTRATAZIOA

Udala
SECRETARÍA, SS. JJ.
Y CONTRATACIÓN

irun
www.irun.org

behin betiko onesten duen erabakiarekin batera, Ingurumen Inpaktuta Ebaluatzeko Baterako Prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren 24. artikuluan ezarritakoaren arabera.

8.- Erabaki hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio bideari. Beraren aurka, nahi izanez gero, berraztertzeko errekurtsoa aurkez daiteke administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko epean, edo bestela, Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salaren aurrean zuzenean inpugnatu daiteke, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean, bidezkotzat jo litekeen beste edozein errekurtsoz gainera".

DEKRETUA: Aurreko erabakian agintzen denaren berri emango zaie interesatuei.

Irungo Udaleko Alkate-Lehendakari jaunak agintzen eta sinatzen du, Irunen bi mila eta hamabosteko urtarrilaren ..30..(e)an; hori ziurtatzen dut

ALKATE FUNTZIOTAN
EL ALCALDE EN FUNCIONES,

EGINBIDEA: Data honetan betetzen da agindutakoa, ziurtatzen dut

el acuerdo por el que se aprueba definitivamente el plan, según lo dispuesto en el artículo 24 del Decreto 183/2003, de 22 de julio por el que se regula el Procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.

8º.-El presente acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su última publicación o bien impugnarse directamente ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su última publicación, todo ello con independencia de cualquier otro recurso que considere pertinente".

DECRETO: Se dará cumplimiento a los interesados de cuanto ordena el acuerdo anterior.

Lo manda y firma el Señor Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad de Irun, a ..30.. de enero de dos mil quince, certifico

IDAZKARIA/LA SECRETARIA

DILIGENCIA.- Con esta fecha se cumple lo ordenado, certifico

HERRITAR GUZTIENTZAKO ADIERAZPEN ARGIA ETA ULERGARRIA IRUNGO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN NAGUSIAN INGURUMEN ALDERDIAK SARTZEARI BURUZ.

1. Aurrekariak eta sarrera.

Euskadiko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak eta Euskadiko Ingurumena Babesteko Lege Orokorrak (3/1998 Legea) eta hura garatzen duten dekretuek definituriko esparruen barruan garatzen da Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren berrikuste prozesu berria. Hasieratik hartu da aintzat planteaturiko jarduerek ingurumenean izan lezaketen eragina.

Lurzoru eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 91. artikuluaren arabera, Irungo Udalak du Plana onartzeko funtsezko gaitasuna. Horrenbestez, 3/1998 Legearen 44. artikuluak xedaturikoa aplikatuta, Autonomi Erkidegoko ingurumen organoari dagokio ingurumenaren gaineko eraginaren txostena egiteko lana, ingurumen ondorioetarako bakarrik, planaren inguruan eta etorkizunean plan hori gauzatzean, bere iritziz, hartu beharko liratekeen prebentzio, zuzentze edo konpentsazio neurrien inguruan duen iritzia azal dezan.

9/2006 Legearen, 3/1998 Legearen eta 183/2003 Dekretuak arautudako prozeduraren arabera, Ingurumen Sailburuordetzak Ebazpena eman zuen 2008ko urriaren 23an eta haren arabera prestatu zen Irungo Udalak sustaturiko Planaren Ingurumenaren gaineko Eraginaren Baterako Ebaluaziorako

DECLARACION EXPRESA Y COMPRENSIBLE PARA LA POBLACIÓN EN GENERAL DE LA INTEGRACIÓN EN EL PLAN GENERAL DE LOS ASPECTOS AMBIENTALES.

1. Antecedentes e introducción

El nuevo proceso de revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun promovido por el ayuntamiento de Irun se desarrolla en el marco definido por la nueva Ley 2/2006, de 30 junio, del Suelo y Urbanismo, así como por la Ley General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco (Ley 3/1998) y los decretos que la desarrollan, valorándose desde su inicio el impacto ambiental de las actuaciones a plantear.

Según el artículo 91 de la *Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo*, la competencia sustantiva para la aprobación del Plan reside en el Ayuntamiento de Irun; por lo que, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 3/1998, corresponde al órgano ambiental de la Comunidad Autónoma la emisión del informe de impacto ambiental que exprese, a los solos efectos ambientales, su parecer sobre aquél, así como sobre las medidas de carácter preventivo, corrector o compensatorio que, en su opinión, debieran acompañar a la ejecución del mismo.

De conformidad con la Ley 9/2006, con la Ley 3/1998 y con el procedimiento regulado por el Decreto 183/2003, se emitió Resolución de 23 de octubre de 2008 de la Viceconsejería de Medio Ambiente por la que se formuló el Documento de Referencia para la Evaluación Conjunta de Impacto

Erreferentziako dokumentua. Planeko Ingurumen Iraunkortasunaren Txostenaren hedadura, xehetasun maila eta zehaztapen maila finkatzen zituen dokumentu horrek.

Ambiental del Plan promovido por el Ayuntamiento de Irun. Este documento determinaba la amplitud, nivel de detalle y grado de especificación del Informe de Sostenibilidad Ambiental del Plan.

Geroago, 183/2003 Dekretuaren 18. artikulua betetzeko, Ingurumen Sailburuordetzak Ebazpena eman zuen 2009ko martxoaren 17an eta haren arabera prestatu zen Irungo Udalak sustaturiko Planaren Ingurumenaren gaineko Eraginaren Atariko Txostena.

Posteriormente, en cumplimiento del artículo 18 del Decreto 183/2003 se emitió Resolución de 17 marzo de 2009 de la Viceconsejería de Medio Ambiente por la que se formuló el Informe Preliminar de Impacto Ambiental del Plan promovido por el Ayuntamiento de Irun.

Irungo Udalak Planaren Ingurumenaren gaineko Eraginaren Betiko Txostena egiteko eskatu zuen 2014ko apirilaren 3an, eta Planaren behin-behineko bertsioa, 2013ko azarokoa, aurkeztu zuen eskaerarekin batera, eta baita audientzia eta informazio publikoaren tramiteen emaitzak jasotzen zituen espedientearen kopia egiaztatua ere.

El Ayuntamiento de Irun solicitó la emisión del Informe Definitivo de Impacto Ambiental del Plan con fecha de 3 de abril de 2014, adjuntándose a la solicitud la versión provisional del Plan, de noviembre de 2013, así como copia del expediente que incluye el resultado de los trámites de audiencia e información pública.

Aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak 2014ko maiatzaren 5ean idatzi bat bidali zion Irungo Udalari, eta haren bidez eskatzen zion Udalak egindako eskaera zuzentzeko eta hartan sartzeko zarata iturri nagusiek garatzeko proposaturiko esparruetan izango duten eragin akustikoa zehazteko eskatutako informazioa. Era berean, Udalari jakinarazi zitzaion Eusko Jaurlaritzaren Natura Ingurunearen eta Ingurumen Plangintzaren Zuzendaritzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendi eta Natura Ingurunearen Zuzendaritzaren iritzia ere eskatu zela haien eskumeneko gaietan Planak tratamendu egokia jasotzen zuen ala ez zuen jakiteko.

Analizada la documentación presentada, la Dirección de Administración Ambiental remitió al Ayuntamiento de Irun, con fecha de 5 de mayo de 2014, un escrito mediante el que se requería la subsanación de la solicitud realizada por el Ayuntamiento, mediante la incorporación a la misma de la información requerida para determinar el impacto acústico de los principales focos emisores de ruido en los ámbitos propuestos para su desarrollo. Igualmente, se comunicó al Ayuntamiento que se había solicitado el pronunciamiento de la Dirección de Medio Natural y Planificación Ambiental del Gobierno Vasco y de la Dirección de Montes y Medio Natural de la Diputación Foral de Gipuzkoa sobre si el Plan contenía o no un tratamiento adecuado de los temas de su competencia.

Irungo Udalak 2014ko maiatzaren 20an aurkeztu zuen eskatutako informazioa, pentsatuz antolamendu xehearen mende egoteagatik Xehetasun Azterketa behar duten esparruetan arestian aipaturiko plangintza horrekin batera egingo zirela Eragin akustikoaren Azterketak.

Con fecha 20 de mayo de 2014 el Ayuntamiento de Irun aporta la información solicitada considerando que en los ámbitos con ordenación pormenorizada que se remiten a Estudio de Detalle la elaboración de los Estudios de Impacto acústicos correspondientes se realicen junto al referido planeamiento.

2014ko maiatzaren 21ean, Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak Irungo Udalari bidali zion Natura Ingurunearen eta Ingurumen Plangintzaren Zuzendaritzaren txostena, 2014ko maiatzaren 13koa, eta hartan proposatzen da "Araso Iparraldearen Luzapena" industria esparruaren garapena ez burutzea Korridore Ekologikoen Sareko eremu kritiko batean eragina izateagatik.

Con fecha de 21 de mayo de 2014, la Dirección de Administración Ambiental trasladó al Ayuntamiento de Irun el informe de la Dirección de Medio Natural y Planificación Ambiental, de 13 de mayo de 2014, en el que se recoge la propuesta de que el desarrollo del ámbito industrial "Prolongación Araso Norte" sea desestimado debido a su afección a un área crítica de la Red de Corredores Ecológicos.

2014ko ekainaren 6ko Ebazpenaren bidez, Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak Irungo Udalari jakinarazi zion eskaera bertan behera utzitzat ematen zuela, antolamendu xehea duten esparruetan Eragin Akustikoen Azterketa egitea beharrezkotzat jotzen duelako, eta horrenbestez, ulertzen du ez zaiola behar bezala erantzun informazio eskaerari. Hori guztia Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 71. artikuluak xedaturikoaren arabera.

Mediante Resolución de 6 de junio de 2014, la Dirección de Administración Ambiental declaró al Ayuntamiento de Irun desistido de su solicitud, al considerar necesaria la elaboración de Estudios de Impactos Acústicos en los ámbitos con ordenación pormenorizada, por lo que entiende que no se ha subsanado adecuadamente la solicitud de información. Todo ello de acuerdo con lo establecido en el artículo 71 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo común.

Ingurumen eta Lurralde Politika Sailean 2014ko ekainaren 27ko sarrera datarekin, Irungo Udalak gora jotzeko errekurtsoa aurkeztu zuen Ingurumen Administrazioko zuzendariaren ekainaren 6ko Ebazpenaren aurka, hartan eskatzen da berraztertzeko garapen berrien eragin akustikoaren

Con fecha de entrada de 27 de junio de 2014 en el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, el Ayuntamiento de Irun interpone recurso de alzada contra la Resolución de 6 de junio de la directora de Administración Ambiental en el que se solicita que se reconsidere la aportación del estudio de

azterketa plangintza tresna espezifikoagoa (xehetasun azterketak) onartzeko prozeduran aurkezteko aukera, eta errekurtsoa ez bazen onartzen, Planeko dokumentua aldatutzat jotzeko antolamendu xehearen zehaztapenak ezartzen ziren esparruetatik kentzeari begira, espedientean ez jaso behar izateko *Euskal Autonomi Erkidegoko kutsadura akustikoari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren 37.* artikuluan eskatutako eragin akustikoaren azterketak. Horretarako, Irungo Udalak errekurtsoarekin batera aurkeztu zituen esparru batzuetarako hirigintza fitxa aldatuak, honako hauetarako, hain zuzen ere: 1.1.13 Atalaia, 1.1.14 Semezarrengo Malda, 2.1.07 Jaizkibel bizilekua eta 5.2.04 Mendibil.

impacto acústico de los nuevos desarrollos en el procedimiento de aprobación del instrumento de planeamiento más específico (estudios de detalle) y que, en caso de desestimarse el recurso, se entienda modificado el documento del Plan en el sentido de excluir las determinaciones de ordenación pormenorizada de aquellos ámbitos donde se establecían, de forma que no sea necesario incorporar al expediente los estudios de impacto acústico exigidos en el artículo 37 del *Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.* A tal efecto, el Ayuntamiento de Irun adjunta al recurso las fichas urbanísticas modificadas para los ámbitos: 1.1.13 Atalaia, 1.1.14 Semezarrengo Malda, 2.1.07 Residencial Jaizkibel y 5.2.04 Mendibil.

Gero, 2014ko irailaren 26an Ebazpena eman zuen Ingurumen Sailburuordeak, eta haren bidez erabaki zen Irungo Udalak Ingurumen Administrazioko Zuzendariak 2014ko ekainaren 6an emandako Ebazpenaren aurka aurkeztutako gora jotzeko errekurtsoa. Erabaki horretan ezetsi egin zen Irungo Udalak aurkeztutako gora jotzeko errekurtsoa, baina bai onartu zen esparruak antolamendu xehetik ateratzeari begira planteatutako aldaketa eta, irailaren 29an, espedientea Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzari itzuli zitzaion, espedientean jasotako dokumentazio berriaren arabera egindako ingurumen eraginaren betiko txosten eskaera berriari erantzun ziezaion.

Posteriormente, se emite Resolución de 26 de septiembre de 2014 del viceconsejero de Medio Ambiente por la que se resuelve el recurso de alzada interpuesto por el Ayuntamiento de Irun contra la Resolución de 6 de junio de 2014 de la directora de Administración Ambiental. Esta resolución desestima el recurso de alzada interpuesto por el Ayuntamiento pero sí admite la modificación planteada respecto a la exclusión de la ordenación pormenorizada de los ámbitos, de forma que con fecha de 29 de septiembre, se devuelve el expediente a la Dirección de Administración Ambiental para que atienda la nueva solicitud de informe definitivo de impacto ambiental conforme a la nueva documentación incorporada al expediente.

2014ko irailaren 29an, Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak

Con fecha 29 de septiembre de 2014 la Dirección de Administración Ambiental

hasitzat eman zuen Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren Berrikuspenaren **ingurumenaren gaineko eraginaren behin betiko txostena** (aurrerantzean **IEBT**) egiteko epea; 2014ko apirilaren 3an aurkeztutakoa da haren dokumentazioa, 2014ko ekainaren 27an aldatua. Era berean, aintzat hartu dira Irungo Udalak egindako bi idatzitan (2014ko maiatzaren 20an eta ekainaren 10ean jasoak) emandako informazioak, eta baita espedientean dauden txostenak eta alegazioak ere.

da por iniciado el plazo para la emisión de **informe de definitivo de impacto ambiental** (en adelante **IDIA**) de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun, cuya documentación consiste en la documentación entregada con fecha de 3 de abril de 2014, modificada con fecha de 27 de junio de 2014. Igualmente, se tienen en cuenta diversas informaciones contenidas en sendos escritos del Ayuntamiento de Irun, recibidos con fechas de 20 de mayo y de 10 de junio de 2014, así como los informes y alegaciones que obran en el expediente.

Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak 2014ko azaroaren 25ean emandako Ebazpenarekin amaitu da Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren Berrikuspeneko Ingurumen Ebaluazio Estrategikoaren prozedura. Haren bidez, Irungo Udalak sustaturiko Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren berrikuspenaren ingurumenaren gaineko eraginaren behin betiko txostena gauzatu da.

El procedimiento de Evaluación Ambiental Estratégica de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun culmina con la Resolución de 25 de noviembre de 2014 de la Dirección de Administración Ambiental por la que se formula informe definitivo de impacto ambiental de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun promovido por el Ayuntamiento de Irun.

IEBTak eskatzen du, 9/2006 Legearen 14. artikulua eta 183/2003 Dekretuaren 23. eta 24. artikuluak aplikatuta, behin Plana onartu ondoren, oinarrizko organoak Ingurumen Sailburuordetzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzaren eskura jarri behar duela, eta baita ukituriko Herri Administrazioen eta interesa duen jendearen eskura ere -Erreferentziako Dokumentuan zehaztuak horiek-, besteak beste, berariazko adierazpen bat, oro har, jende guztiarentzako ulergarria, honako alderdi hauek laburbilduta adieraziko dituena:

En aplicación del artículo 14 de la Ley 9/2006, y de los artículos 23 y 24 del Decreto 183/2003, el **IDIA** requiere que una vez aprobado el Plan, el órgano sustantivo ponga a disposición de la Dirección de Administración Ambiental de la Viceconsejería de Medio Ambiente, así como de las Administraciones públicas afectadas y del público interesado, identificados en el Documento de Referencia, entre otros, una declaración expresa y comprensible para la población en general que resuma los siguientes aspectos:

- Ingurumenarekin loturiko alderdiak Planean nola sartu diren.

- De qué manera se han integrado en el Plan los aspectos ambientales.

- Honako hauek nola aintzat hartu diren: IEBEA, kontsulten emaitzak, ingurumenaren gaineko eraginaren betiko Txostena eta, hala behar badu, prozesuan gertatu diren desadostasunak.

- Onartutako Plana aukeratzeko arrazoiak, aintzat hartutako alternatibei dagokienean.

- Cómo se han tomado en consideración: el EsECIA, los resultados de las consultas, el Informe definitivo de impacto ambiental y, en su caso, las discrepancias que hayan podido surgir en el proceso.

- Las razones de la elección del Plan aprobado, en relación con las alternativas consideradas.

Eskakizun hori betetzen du dokumentu honek.

Gainera, kontuan izan behar da EAEko Lurralde Antolakuntza Batzordeak uztailaren 23an egindako 3/2014 Osoko Bilkuran hartu zirela Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiarekin loturiko erabakiak, HAPNak planteaturiko lurralde eredua baloratu zela eta hainbat baldintza ez lotesle sartu zirela. Amaitzeko esaten du bere txosteneko baldintzak jaso ondoren, espedientea behin betiko onartu ahal izango dela EAELABen aurrean berriro aurkezteko beharrik izan gabe.

El presente documento da cumplimiento a dicho requerimiento.

Además, hay que tener en cuenta que en Sesión 3/2014 del Pleno de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, celebrada el 23 de julio, se adoptan los acuerdos referentes al Plan General de Ordenación Urbana de Irun, se valora el modelo territorial planteado por el PGOU, se incluyen algunos aspectos de carácter no vinculante y concluye que una vez contenidas las condiciones de su informe, el expediente podrá ser aprobado definitivamente sin necesidad de ser sometido nuevamente a informe de la COTPV.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA
AYUNTAMIENTO DE IRUN SECRETARÍA

2. Betiko onarpenerako hartutako erabakiaren inguruko adierazpena.

2.1. Ingurumenarekin loturiko alderdiak planean sartzea.

Irungo Plan Nagusiaren berrikuspenaren helburu nagusia da udalerria planeamendurako tresna eguneratu batez hornitzea, egungo hirigintza arazo guztiei erantzungo dien tresna baliozkoa eta egokia, indarrean dagoen legeriara eta aplikatu beharreko erregimen juridikora egokitua, baina sendoturiko hiri eredutik eta aurreko Plan Nagusiaren aplikazioan lorturiko eskarmentutik abiatu da prozesu berri hori guztia.

2. Declaración sobre la decisión adoptada para la aprobación definitiva.

2.1. Integración en el plan de los aspectos ambientales.

El objetivo principal de la revisión de Plan General de Ordenación Urbana de Irun es dotar al municipio de un instrumento de planeamiento actualizado, válido y adecuado a todas las problemáticas actuales de carácter urbanístico, adaptado a la legislación vigente y al régimen jurídico aplicable, pero partiendo todo este nuevo proceso, del modelo de ciudad consolidado y de la experiencia obtenida en la aplicación del anterior Plan General.

Aurrez egindako udalerriaren diagnostikoan oinarriturik, hiri antolamendurako proposamen batzuk egin ziren eta horiexek izan ziren, hain zuzen ere, Planeamenduaren Aurrerakinaren faseko jardunaren muina eta funtsa. Kasu batzuetan, bi edo alternatiba gehiago aurkeztu ziren, eztabaidatu ondoren egokitasunaren arabera aukeratu ahal izateko. Era berean, adierazi behar dugu, Aurrerakinarekin koordinatuta bideratu zela zegokion **Ingurumen Iraunkortasunaren Txostena (IIT),** fase hartako proposamenen ingurumen-ebaluazioa egin zuena.

Sobre la base de un diagnóstico del municipio, elaborado de manera preliminar, se realizaron una serie de propuestas de ordenación urbanística que constituyeron la parte más específica de la fase de Avance de Planeamiento y de las que en algunos casos se presentaron dos o más alternativas con el objeto de ser debatidas y posteriormente seleccionadas en base a la mayor idoneidad de las mismas. También hay que señalar que en coordinación con el Avance se realizó el correspondiente **Informe de Sostenibilidad Ambiental (ISA),** referido a la evaluación medioambiental de las propuestas de aquella fase.

Ondoren eztabaidatu ziren Aurrerakinaren dokumentuaren aurrean egin ziren Iradokizunak, eta haien segidan prestatu zen Irizpide eta Helburuen dokumentua, Iradokizunen Txostenarekin batean. Plangintzako Aholku Batzordeak sakon aztertu eta gero aho batez onartu zituen Udal Batzarrak Irizpideak eta Helburuak, eta haien garapenetik abiatuta erredaktatu da Plan Nagusiaren dokumentu osoa. Plan hori Hasierako Onarpenaren xede izan zen, eta Erakundeen Txosten batzuk eta zegozkien Alegazioak jaso ziren harekin loturik.

Posteriormente se debatieron las sugerencias formuladas al documento de Avance y a continuación se elaboraron los Criterios y Objetivos junto con el Informe de Sugerencias. Los Criterios y Objetivos fueron aprobados por unanimidad por la Corporación después de ser debatidos ampliamente por el Consejo Asesor de Planeamiento y a partir del desarrollo de los mismos se redactó el documento ya completo del nuevo Plan General, que fue objeto de Aprobación Inicial, y en relación con el cual se recibieron una serie de Informes de Organismos así como las correspondientes Alegaciones.

"Irungo Plan Nagusiaren Berrikuspenaren Hasierako Onarpen Dokumentuaren Jendaurreko Informazioari buruzko Memoria. Erakundeen Txostenak" dokumentuan laburbiltzen dira Hasierako Onarpenerako aldian erakundeek igorritako txostenen edukiak, eta adierazten da HAPNak eta ITTk txostenen araberako erabaki lotesleak jasotzen dituztela eta aipatutako txostenetan egindako gomendio edo iradokizunei erantzun egiten dietela.

En el documento *"Memoria de Información Pública del Documento de Aprobación Inicial de la Revisión del Plan General de Irun. Informes de Organismos"* se resume el contenido de los informes de los diferentes organismos en fase de Aprobación Inicial y se indica cómo el PGOU y el ISA incorporan las determinaciones vinculantes de los diferentes informes y cómo responden a las recomendaciones o sugerencias

incluidas en los citados informes.

Plan Nagusi berriak epe erdiko bilakaera bermatuko duen garapen dinamika hartu du oinarritzat, Lurralde Antolamendurako Gidalerroek aurreikusi bezala; hau da, 2022an, seguru aski betikoz onartuko den datatik 8 urtera, zehaztu da lehen muga-urtea. Era berean, muga-urte gorena zehazten du, 2030 hain zuzen ere, eta horrenbestez, epe luzea izango du egiaz, 16 urtez luzatuko bailitzateke guztira.

El nuevo Plan General de Irun plantea una situación de desarrollo que contempla y garantiza el medio plazo tal como prevén las DOT, esto es, establece como horizonte el año 2022, a 8 años de la previsible aprobación definitiva. Y también define el Horizonte Máximo en 2030 que correspondería con un largo plazo definido por un período total de 16 años.

Honako helburu hauek planteatzen ditu Irungo HAPNaren Berrikuspenak:

- Bide espazioaren berrantolakuntza, Hiri Mugikortasun Iraunkorrerako Planaren araberako proposamenetan oinarrituriko komunikazio sistema eredu berri baten definiziotik abiatuta. Hartara bilduko dira garraio, hiri ingurumen eta trafikorako politikak, Plan Nagusitik oinezko eta txirrindularientzako hiri espazioak berreskuratzeko eta garraio kolektiboa bultzatzeko egingo den ahalegina errazago bultzatzeko.
- Trenbide Esparrua Birmoldatzeko proposamen ez loteslea, trenbideak gaur egun hirian duen arrastoa nabarmen murrizteko.
- Zoru alternatiba berrien eskaintza Jarduera Ekonomikoetarako:
  - Egungo industria poligono eta industrialdeetako zoruaren erabilera eraginkorrago bihurtuz, araudian bideraturiko

La Revisión del PGOU de Irun plantea los siguientes objetivos:

- Reordenación del espacio viario a partir de la definición de un nuevo modelo del sistema de comunicaciones basado en las propuestas del Plan de Movilidad Urbana Sostenible que integra las políticas de transporte, medioambiente urbano y tráfico, con objeto de favorecer desde el Plan General la recuperación de espacios urbanos para peatón y bicicleta y el uso del transporte colectivo.
- Propuesta no vinculante para la Remodelación del Espacio Ferroviario al objeto de reducir de forma sustancial la actual huella ferroviaria sobre la ciudad.
- Oferta de nuevas alternativas de suelo para Actividades Económicas:
  - mediante mejorar la eficiencia del uso del suelo de los polígonos y zonas industriales existentes a través de modificaciones de la normativa.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

aldaketen bitartez.

- Alternatiba berriak A-8aren Iparraldera mugatzea, arloak beharren arabera programatuz.
- Jarduera ekonomikoetarako zoru esparru berrietan goi mailako erabilera dentsitatea bideratu.
- Jarduera ekonomikoari begira egokituko diren erabilera berrietako metroko enplegu aprobetxamendua goi mailakoa izatea bultzatu.
- Jarduera Ekonomikoetarako zoru esparru berrietan, enpresa eta teknologia parkearen moduko bitariko erabilerak bultzatu.

- Etxebizitzetarako Zoruaren eskaintza:
  - Hiri barruko sarean oraindik ere eraiki daitezkeen sailak baliatu, suerta litezkeen eremu degradatuak eraberritzen laguntzeko eta arazoak edo eragozpenak sorraraz ditzaketen erabilerak ordezkatzeko.
  - Erabilera honi begira A-8aren Iparraldean oraindik okupatu ez diren lurrak baliatu, baldin eta haien ezaugarriak egoitza erabilerarako egokiak badira eta lekuak erakargarriak badira.
  - Oraindik garatu ez diren esparru batzuetarako zehaztapenak lege eta antolakuntza berrien betekizunetara egokitu.
  - Etxeen eraberritzea bultzatu, hirigintza araudiaren bitartez.
  - Egoitza eskaintzaren aukera tipologikoa aniztu, Legearen betekizunen arabera.

- Ingurumena babestu eta arautzeko

- Limitar las nuevas alternativas al Norte de la A-8, programando los sectores en función de las necesidades.
- Asignar una alta densidad de uso a los nuevos ámbitos de suelo para actividades económicas.
- Propiciar que los nuevos usos de actividades económicas que se implanten lo hagan con un alto aprovechamiento de empleos por m².
- Promover los usos mixtos de parque empresarial y tecnológico para los nuevos ámbitos de suelos para actividades económicas.

- Oferta de Suelo para Viviendas:
  - Aprovechar las parcelas aún disponibles dentro del tejido urbano de la ciudad, contribuyendo a regenerar alguna zona degradada y sustituyendo usos que puedan resultar problemáticos o molestos.
  - Emplear para este uso terrenos aún no ocupados situados al Norte de la A-8 que pueden tener características adecuadas para albergar el uso residencial y resulten emplazamientos atractivos.
  - Adaptar las determinaciones de algunos ámbitos aún no desarrollados a las nuevas exigencias legales y de la ordenación.
  - Favorecer la rehabilitación de viviendas vía normativa urbanística.
  - Ampliar la variedad tipológica de la oferta residencial adaptándose a los requerimientos de la Ley.

- Armonizar y adecuar los criterios

irizpideak harmonizatu eta egokitzea: zoru urbanizaezina behar bezala babestea eta hornidurak eta ekipamenduak, hau da, berdeguneak, kirol guneak, hezkuntza guneak, kultur guneak eta beste emendatzea.

de protección y regulación ambiental: proteger adecuadamente el suelo no urbanizable y ampliar las dotaciones o equipamientos, es decir, zonas verdes, deportivas, educativas, sanitarias, asistenciales y culturales.

Planteatutako proposamen guztiek erantzuten diete, besteak beste, ingurumenean ondorio esanguratsuak izan ditzaketen jarduerekin loturiko ingurumen irizpide estrategikoei. Azken buruan, teknikoki eta ingurumenaren ikuspuntutik bideragarriak dira HAPNak onartutako proposamenak, garapenerako egiazko eskaeretara egokitzen dira, aintzat hartzen dituzte adierazitako ingurumen irizpideak, eta kontuan hartzen dituzte halaber Irungo udal barrutian bereizten diren ingurumen kontuak, betiere haiekin lotutako legeriarekin bateragarriak izanik.

Cada una de las propuestas planteadas responde, entre otros, a los criterios ambientales estratégicos, que guardan relación con los probables efectos significativos sobre el medio ambiente. En definitiva, las propuestas que definitivamente ha adoptado el PGOU son técnica y ambientalmente viables, se justifican en base a demandas reales de desarrollo, integran los criterios ambientales señalados y tienen en cuenta los aspectos ambientales que se dan cita en el ámbito municipal de Irun siendo compatibles con la legislación relacionada con los mismos.

Agenda 21eko Ekintza Planean jasotako ildo estrategikoek markatu dituzte Plan Nagusia gauzatzeko irizpideak. Gainera, IITan justifikatzen den bezala, Plan Nagusiak jaso egin ditu Erreferentziako Dokumentuan aipaturiko ingurumen irizpideak, Ingurumen Sailburuordetzak 2008ko urriaren 24an emandako ebazpenaren bidez gauzatua hura; izan ere:

Las líneas estratégicas incorporadas al Plan de Acción de la Agenda 21 han marcado los criterios de elaboración del Plan General. Además, tal y como se justifica en el ISA, el Plan General incorpora los criterios ambientales señalados en el Documento de Referencia, formulado por la Viceconsejería de Medio Ambiente mediante resolución con fecha 24 de octubre de 2008 ya que:

- Zorua zentzuz eta intentsiboki erabiltzea proposatzen du, dagoeneko artifizialdurik dauden zoruen erabilera lehenetsiz. Hiriaren bereizketa eta sakabanaketa saihestu erabileren eta jardueren integrazio eta espazioaren kohesio egokia ahalbidetzeko eta

- Propone una utilización racional e intensiva del suelo, priorizando la utilización de suelos ya artificializados. Evita la segregación y dispersión urbana para posibilitar el mantenimiento de la correcta integración y cohesión espacial de los diversos usos o actividades con el fin de reducir la generación de

mugimenduen sorrera murrizteko. Dentsitate handiko hiri egiturak, egitura trinko eta konplexuak sustatzen ditu planteatutako beharrizanei erantzuteko, eraikuntza dentsitate aski handiak bultzatuz.

movilidad. Fomenta estructuras urbanas densas, compactas y complejas para dar respuesta a las necesidades planteadas, tendiendo a general densidades edificatorias relativamente elevadas.

- Pertsonen mugikortasun eskaera kudeatzen du, mugitzeko erak oinez, bizikletaz eta garraio kolektiboaren bidez sustatzeko, horiek proposatutako esparruen garapenean txertatuz.

- Gestiona la demanda de movilidad de las personas reconduciendo el reparto modal hacia el caminar, la bicicleta y el transporte colectivo, integrándolos en el desarrollo de los ámbitos propuestos.

- Ahal den neurrian saihestu egiten du 100 urtean uholdeak errepikatzeko arriskua duten eremuak, une honetan inolako garapenik ez dutenak, eremu artifizial bihurtzea.

- Evita, en lo posible, la artificialización en zonas donde haya riesgo frente a las avenidas de 100 años de retorno y que actualmente no presenten desarrollos.

- Aniztasun biologikoaren galera eteten du habitaten eta ekosistemen funtzionamendu iraunkorra babestuz eta berrituz, Babestutako Espazio Naturaletatik kanpoko eremuen askitasuna, koherentzia eta konektibitatea zainduz.

- Detiene la pérdida de diversidad biológica mediante la protección y la restauración del funcionamiento sostenible de los hábitats y ecosistemas, centrándose en proteger la suficiencia, coherencia y conectividad de áreas fuera de Espacios Naturales Protegidos.

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
AYUNTAMIENTO DE IRUN
SECRETARIA

- Landaredia kontserba dadin arduratzen da, bereziki basoak, landaredia multzoak, landaresiak eta erriberetako landareak.

- Vela para que la vegetación sea conservada, especialmente los bosques, los conjuntos vegetales, los setos y la vegetación ribereña.

- Baso-masa autoktonoak eta lehentasuna duten interes komunitarioko hainbat habitat sartzen ditu, Plan Nagusiak definitzen duen zonakatzearen gaineko baldintza gisa.

- incluye las masas forestales autóctonas y hábitats de interés comunitario prioritario como condicionantes superpuestos a la zonificación definida por el Plan General.

- Lurzoruaren zigilatzea murrizten du, hirigintza erabileretarako zoruaren erabileraren gutxienezko

- Reduce el sellado del suelo, garantizando una intensidad mínima de uso del suelo para usos

intentsitatea bermatuz (gaitasun agrologiko handiko zoru estrategikoak).

- Energiaren aurrezpena, eraginkortasuna eta energia berriztagarrien erabilera eta kogenerazioa sustatzen ditu.

- Ur kontinentalak, lurpekoak edo azalerakoak babestu, begiratu eta leheneratzen ditu, haien uberkak, ibilguak, erriberak eta ertzak, trantsizioko urak eta kostaldekoak. Haien kontserbaziorako neurri egokiak ezartzen ditu, ur eskariak eta baliabide teknikoak eta finantza baliabideak aurreikusteaz gainera, ingurumenari begira modu onargarrian bideratuko direla bermatzeko.

- Kalitate akustikoaren helburuen eta 1367/2007 Errege Dekretuak jasotako inmisio mugen betetzea zaintzen du.

urbanísticos (suelos estratégicos de alta capacidad agrológica).

- Fomenta el ahorro energético, la eficiencia y el uso de energías renovables y la cogeneración.

- Atiende a la protección, preservación y restauración de aguas continentales, subterráneas o superficiales, a sus lechos, cauces, riberas y márgenes, a las aguas de transición y a las costeras. Establece las medidas adecuadas para su conservación, además de prever las demandas de agua y los medios técnicos y financieros para garantizar su satisfacción de modo admisible ambientalmente.

- Vela por el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica y de los límites de inmisión establecidos en el Real Decreto 1367/2007.

2.2. Ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazioaren emaitza HAPN-an jasotzea.

HAPNaren berrikuspenaren hasiera-hasieratik hartu dira aintzat ingurumenarekin loturiko zehaztapenak. Parte hartze prozesuaren eta ingurumenaren gaineko eraginaren baterako ebaluazio prozeduraren fruitu, honako kontu hauek jaso dira HAPNaren dokumentuan:

- **IITak** adierazitako ingurumen irizpideen balorazio kualitatiboa eta erreferentziazio partikularizatua egiten ditu, hori guztia Plan

2.2. Incorporación del resultado de la Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental en PGOU

La incorporación de determinaciones ambientales se ha producido desde los momentos iniciales de la revisión del PGOU. Fruto del proceso de participación y del procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, se han incorporado al documento del PGOU las siguientes cuestiones:

- El **ISA** realiza una valoración cualitativa y una referenciación particularizada de los criterios ambientales señalados, todo ello

Nagusiaren eskalan aplikatua.

aplicado a la escala del Plan General.

- Gainera, **Ingurumenaren gaineko Eraginaren Txostenaren, EAEko LABaren** txostenaren, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Saileko Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzaren txostenaren (2014ko uztailak 8) eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Inguru Natural eta Ingurumen Plangintzako Zuzendaritzaren txostenaren (2014ko uztailak 8) kontsiderazioak jasota, Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren berrikuspenaren onarpena bertan behera uzten da **1.1.10 Araso Iparraldearen Luzapena esparruan,** Jaizkibel - Aiako Harria korridore ekologikoan eragina izateagatik.

- Además, recogiendo las consideraciones del **IDIA**, del informe de la **COTPV**, del informe de la Dirección de Administración Ambiental del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco (8 de julio de 2014) y del Informe de la Dirección del Medio Natural, y Planificación Ambiental del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco (8 de julio de 2014), se suspende la aprobación definitiva de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun **en el ámbito 1.1.10 Prolongación Araso Norte**, por su afección al corredor ecológico jaizkibel - Aiako Harriak

- Tramitazio prozesuan, **Olaberria esparruaren garapena** baztertu egin da hiri saretik urrun egoteagatik eta bere azpiegiturak behar izateagatik, eta hori oso positiboki baloratu da Ingurumenaren gaineko Eraginaren Txostenean. Gainera, HAPNak adierazten du Babeserako Plan Berezi baten bidez garatuko dela Olaberriako harana eta haren proposamenek irizpide batzuk ezarriko dituzte inguru fisiko natural osoaren azterketa eginda. Irizpide horiek aintzat hartu beharko dira Sektorizazio Planean, tresna horrek osatuko baitu Plan Nagusiko antolamendu estrukturala. Neurri horrekin, ulertzen da, gainera, behar bezala

- Durante el proceso de tramitación, se ha descartado **el desarrollo del ámbito de Olaberria** por su situación apartada de la trama urbana y por su necesidad de infraestructuras propias, lo cual se valora muy positivamente en el IDIA. Además, del PGOU establece que el valle de Olaberria se desarrollará mediante un Plan Especial de Protección cuyas propuestas, desde el análisis del conjunto del entorno físico natural, establecerá unos criterios. Estos criterios deberán ser considerados en el Plan de Sectorización, instrumento que completará la ordenación estructural del Plan General. Con esta medida se considera que, además, se integrará

sartuko dela "habitaten eta ekosistemen funtzionamendu iraunkorra babestuz eta leheneratuz aniztasun biologikoaren galerari eusteko" irizpidea, irizpide hori esparru honetan sartzeko eskatzen baitzuen IPak.

adecuadamente el criterio de "detener la pérdida de diversidad biológica mediante la protección y la restauración del funcionamiento sostenible de los hábitats y ecosistemas"; criterio, cuya integración en este ámbito, solicitaba el IP.

- HAPBaren proposamenak koherenteak dira **Irungo Hiriko Mugikortasun Iraunkorrerako Planarekin**. IETan adierazitakoari dagokionean, hauxe da, Jaizkibel bizilekua eta Ernautenea bizileku eremuen eta Zabaleta (esparru ez sektorizatua) eta Urdanibia-Zubieta jarduera ekonomikoetarako eremuen garapenek *"ez dutela laguntzen IPan mugikortasun iraunkorra bultzatzeari buruz ezarritako irizpidea bideratzen"*, esan behar da egungo hiri sarearen barnean geratzen direla horiek guztiak eta jada dauden azpiegituretan oinarritzen direla, eta kasu bakar batean ere ez dagoela berariazko sarbideak egiteko beharrik.

- Las propuestas del PGOU son coherentes con **el Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Irun**. Respecto a los señalado en el IDIA de que el desarrollo de las áreas residenciales, Residencial Jaizkibel y Ernautenea y de las áreas de actividades económicas Zabaleta (ámbito no sectorizado) y Urdanibia-Zubieta *"no contribuyen al criterio establecido en el IP sobre impulsar la movilidad sostenible"*, insistir en que todos ellos quedan integrados en la trama urbana actual y se apoyan en las infraestructuras ya existentes, sin que sea necesario, en ninguno de los casos, realizar nuevos accesos específicos.

(Jaizkibel bizilekua eta Ernautenea) bizileku esparruak aurreko Plan Nagusian jada eraturiko hiri zoru sendotuko lursail eraikigarrietan daude eta duten hiri inguruaren (familia bakarreko-bi familiako etxebizitza) araberako eraikigarritasuna dute. Ernautenearen kasuan, gainera, badu garraio publikoa.

Los ámbitos residenciales (Residencial jaizkibel y Ernautenea) corresponden a parcelas edificables en suelo urbano consolidado ya configuradas en el Plan General anterior y a las que se les asigna un edificabilidad acorde con su entorno urbano (vivienda uni-bifamiliar). En el caso de Ernautenea, además cuenta con transporte público.

Urdanibia-Zubieta esparrua ere, jakinik Txingudi Ikastola eta

El ámbito de Urdanibia-Zubieta, en el

Bidasoako ospitalea bezalako ekipamendu handiak daudela bertan, dauden bide azpiegituretan oinarritzen da eta jadanik badute garraio publikoa. Nolanahi ere, antolamendua garatuko duen Bateragarritasun Planak jaso egin beharko du hiriko garraio publikoaren sarea behar berrietara egokitzeko beharra.

- Betiko onarpenerako dokumentuan, **uholde arriskua duten garapen berrien** esparruetan (Urdanibia-Zubieta, Blaia eta Lastaola Postetxea) jaso egin da antolatzen diren erabilerak uholde arriskuaren mailaren arabera bateragarri izateko beharra, Uraren Euskal Agentziak (URA) ezarritako irizpideei jarraiki.

- **Urdanibia-Zubietaren** garapenari dagokionean, eta intereseko faunari begira egindako gomendioei dagokienean, esan behar da, Irungo Udal barrutian esparru horren barnean ez dagoela Apo lasterkariarentzat (Bufo calamita), benarrizentzat edo lertxuntxoentzat Interes Bereziko Eremurik, eta haietako bakar batek ere ez duela Kudeaketa Planik Onartuta Gipuzkoan. "ES2120018 Txingudi-Bidasoa KBE eta ES0000243 Txingudi HBBE kontserbatzeko neurrien" dokumentuaren arabera, Txingudi KBE-HBBEan eta haren inguruan Apo lasterkariaren banaketa eremuak ez du ukitzen Urdanibia-Zubieta esparruan Irungo Udal barrutian dagoen aldea.

Hala ere, Plan Nagusiaren dokumentuak esaten du, honen inguruan Irungo HAPNko

que se sitúan grandes equipamientos como la ikastola Txingudi y el hospital del Bidasoa, igualmente se apoya en las infraestructuras viarias existentes y cuentan ya con transporte público. En todo caso, el Plan de Compatibilización que desarrolle su ordenación deberá contemplar la adaptación de la red de transporte público urbano a las nuevas necesidades.

- En el documento para la aprobación definitiva, se ha incorporado en los ámbitos de **nuevos desarrollos afectados por riesgo de inundabilidad** (Urdanibia-Zubieta, Blaia y Lastaola Postetxea) la necesaria compatibilización de los usos que se ordenen en función del grado de inundabilidad, de acuerdo con los criterios establecidos por la Agencia Vasca del agua (URA)

- Respecto al desarrollo **Urdanibia-Zubieta**, y las recomendaciones señaladas en relación a la fauna de interés, debe señalarse que en el Término Municipal de Irun no se localiza, en el citado ámbito, ningún Área de Interés Especial para el Sapo corredor (*Bufo calamita*), los carricerines o las garcetas, no teniendo ninguna de ellas Plan de Gestión Aprobado en Gipuzkoa. Según el documento "Medidas de conservación de la ZEC "ES2120018-Txingudi-Bidasoa" y de la ZEPA "ES0000243-Txingudi", el área de distribución del Sapo corredor en la ZEC ZEPA Txingudi y su entorno no afecta a la parte del ámbito Urdanibia-Zubieta, inscrito en el Término Municipal de Irun.

No obstante, el documento de Plan General recoge que el Plan de Compatibilización deberá incorporar

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA AYUNTAMIENTO SECRETARÍA

Ingurumen Iraunkortasunaren Txostenean proposaturiko neurri zuzentzaileak jaso beharko dituela Bateragarritasun Planak:

- *"Garapen plangintzan eta proiektuetan, kategoria gorenetan katalogatutako espezieen gaineko eraginak, hauxe da, zuzenean edo zeharka HAPNaren proposamenek kalteturik gerta daitezkeen espezieen gaineko eraginak –bereziki arrain hiruarantza eta apo lasterkaria–, gutxienera eramateko neurriak zehatz garatuko dira.*
- *Proiektuek kaltetzeko moduko arriskuan dauden espezieak baldin badaude, neurri bereziak hartuko dira: proiektuak bururatzeko epeak mugatuko dira, espezieen garai ahulenak baztertuz, ugaltze garaiak, esate baterako, ale horiek leku "seguruetara" eramango dira, etab. Hori guztia araudi espezifikoaren arabera eta eskumena duten administrazioen aginduak aintzat hartuta".*
- Era berean, kontuan hartuko dira, faunaren habitataren kalitatean izan dezaketen eraginagatik, uren kalitatearekiko eragina minimizatzeari begira IITan jasotako neurriak.

Gainera, kontuan izan behar da Urdanibia-Zubieta esparruko lurzoruak, Irungo udalerriaren barnean daudenak, duten topografiarengatik ez direla padura berreskuratzeko egokienak. Nolanahi ere, HAPNko lurzoruaren sailkapenak behe-ibarren hondoko eremuak hartzen ditu, espazio libreen sistema orokor gisa, haien okupazioa baztertuz. Horri

las medidas correctoras propuestas, a este respecto, en el ISA del PGOU de Irun:

- *"En el planeamiento de desarrollo y en los proyectos se realizará un desarrollo específico de las medidas para minimizar impactos sobre especies catalogadas en las máximas categorías y que puedan, directa o indirectamente, ser afectadas por propuestas del PGOU: en especial espinoso y sapo corredor.*
- *En el caso de que existan especies amenazadas que puedan resultar afectadas por los proyectos, se incorporarán medidas específicas: limitación en los periodos de ejecución de las obras evitando los periodos más sensibles de las especies como son las épocas de reproducción, traslocalición de ejemplares a zonas "seguras", etc. Todo ello de acuerdo a la normativa específica y a las indicaciones de las administraciones competentes."*
- *También se tendrán en cuenta, por su posible repercusión en la calidad del hábitat faunístico, las medidas incorporadas en el ISA en relación a minimizar la afección a la calidad de las aguas.*

Además, debe tenerse en cuenta que los suelos del ámbito Urdanibia-Zubieta, pertenecientes al Municipio de Irun, por su topografía, no son los más adecuados para la recuperación de la marisma, no obstante la clasificación del suelo del PGOU incluye las zonas de fondo de vaguada, como sistema general de espacios libres, evitando su

dagokionean, Bateragarritasun Planak kontuan izan beharko ditu IITak proposaturiko neurri zuzentzaileak:

- *"Garapen plangintzak eta urbanizazio proiektuek ahaleginak egingo dituzte esparru guztietan zoruaren okupazioa mugatzeko, ahalik eta azalera txikiena irazgaiztuz (...)".*

Era berean, Letxunborro eta Puiana errekak Hondarribiko Udal barrutian daude, baina hala ere Bateragarritasun Planak kontuan hartu beharko ditu ibaien gaineko eraginak murrizteko IITan proposaturiko neurri zuzentzaile orokorrak (Km^2 1etik gorako arroa duten erreken aldaketa morfologikoak baztertu, haiei balioa emateko proposaturiko antolamenduak egokitu, Km^2 1etik beherako arroa duten erreken aldaketak edo estaldurak mugatu, ibilguak bioingeniaritza tekniken bidez berritzea proposatu eta abar).

IITan esaten den bezala, "*Urdanibia – Zubieta esparruaren hego-mendebaldea urpean gera litezkeen eremuen barnean dago, Jaitzubia errekak 100 urtean izan ditzakeen uholdeen mende dago. Betiko Onarpenerako dokumentuak ez du esparru honetan aurreikusitako hirigintza garapenen antolamendu xehea proposatzen, Irun eta Hondarribiaren arteko Bateragarritasun Planean eta dagokion Plan Partzialean edo, hala behar badu, Antolamendu Xehearen Bateragarritasun Planean zehaztuko*

ocupación. A este respecto el Plan de Compatibilización deberá tener en cuenta las medidas correctoras propuestas por el ISA:

- *"El planeamiento de desarrollo y los proyectos de urbanización procurarán limitar la ocupación del suelo en cada ámbito, impermeabilizando la menor superficie posible (...)."*

Asimismo, las regatas de Letxunborro y Puiana se localizan en el término Municipal de Hondarribia, no obstante el Plan de Compatibilización deberá incluir las medidas correctoras generales, propuestas en el ISA, para aminorar las afecciones a cauces fluviales (evitar modificaciones morfológicas de arroyos con cuenca vertiente superior a 1Km^2, adecuación de las ordenaciones propuestas para su puesta en valor, limitar las modificaciones o coberturas de los arroyos de cuenca inferior a 1km^2, proponer las restauración de cauces con técnicas de bioingeniería, etc.).

Tal y como se indica en el ISA, "*La zona suroeste del ámbito Urbanibia - Zubieta, se inscribe dentro de zonas inundables para un periodo de retorno de 100 años de la regata Jaizubia. El documento de Aprobación definitiva no presenta una ordenación pormenorizada de los desarrollos urbanísticos previstos en este ámbito, que será definida en el Plan de Compatibilización entre Irun y Hondarribia y en el Plan Parcial correspondiente, o, en su caso, en el Plan de Compatibilización de Ordenación*

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

baita hura. Kasu honetan, esparruaren azaleraren zati bat urpean gera litezkeen eremuek hartzen badute ere, esparruaren barruko antolamenduaren araberakoak izango dira aurreikusitako garapenaren koherentzia eta bateragarritasuna. Esparruaren hirigintza fitxan adierazten da uholdeak izateko arriskutik kanpoko kotan egokitu beharko direla eraikuntza berriak. Horri dagokionean, esan behar da, Uholde Arriskuaren Aldez Aurretiko Ebaluazio (EPRI) dokumentuko (ARPI Kodea: ES018-GIP-BID-01) "Uholde Arrisku Handiko Eremu" (2011ko abenduaren 13an onartutako (2012-1-11ko EHAA) batean dagoela lursail honen zati bat. Nolanahi ere, antolamenduak lurzoruaren erabileren irizpideak errespetatuko ditu duten uholde arriskuaren arabera, eta honako hauek dira 100 urtean uholdeak errepikatzeko arriskua duten eremu urbanizatu gabeetan:

o Hirigintza erabilera guztiak baztertuko dira, ez badira soilik ibaiaren ekosistemari eta bere gaitasun hidraulikoari eusteko edo ekosistemaz gozatzeko xedearekin burura eramaten. Erriberetan bideratuko diren esku hartzeak dagokion ibai-atalaren egoera ekologiko onari eusteko edo egoera hori hobetzeko xedean eramango dira burura.

o Zerrenda honetan bideratutako azpiegituren luzeranzko trazadurak saihestuko dira, baina azpiegitura linealak gurutzatu ahal izango dira eragina gutxienera eramaten baldin bada.

Pormenorizada. En este caso, si bien el ámbito queda afectado por zonas inundables en parte de su superficie, la coherencia y compatibilidad del desarrollo previsto estarán sujetas a la ordenación interna del ámbito. En la ficha urbanística del ámbito se indica que las nuevas edificaciones deberán situarse a una cota tal que salven el riesgo de inundación. Al respecto, observar que parte de la presente parcela está incluida en un "Área de Riesgo Potencialmente Significativo de Inundación" (Código ARPI: ES018-GIP-BID-01) del documento de Evaluación Preliminar de Riesgo de Inundación (EPRI) aprobado el 13 de diciembre de 2011 (BOPV 11-1- 2012). En todo caso la ordenación deberá respetar los criterios de usos del suelo en función de su grado de inundabilidad que en zonas no urbanizadas que se inundan con un periodo de retorno de 100 años son:

o Deberá excluirse cualquier uso urbanístico que no esté estrictamente ligado al mantenimiento y disfrute del ecosistema fluvial y de su capacidad hidráulica. Las actuaciones en las riberas estarán encaminadas a obtener o mantener el buen estado ecológico del tramo de río que afectan.

o Se evitará el trazado longitudinal de las infraestructuras canalizadas en esta franja, pudiendo ubicarse cruces de infraestructuras lineales, siempre que se minimice el impacto.

o Podrían darse usos

o *Onartu litezke ingurunearekin eta jolas, aisia eta kirol jarduerekin lotutako erabilerak, lur eremuan edo erriberetan aldaketak eragiten ez badituzte eta eremu horietan eraikuntzarik onartzen ez bada".*

relacionados con el medio y actividades de recreo, ocio y deporte, siempre que no supongan una alteración del terreno o de las riberas ni la realización de construcciones sobre el mismo."

- Intereseko landaredia, haltzadi kantauriarrek, pagadiek, hariztiek –hostozabalen baso mistoak, padurako landarediak eta harkaiztietako landarediak osatua, eta Garrantzi Komunitarioko Lekuak (Alnus glutinosa eta Fraxinus excelsior baso alubialak (91E0*), pagadi azidofilo atlantikoak Ilex eta batzuetan Taxus oihanpea dutenak (9120), altitude txikiko sega belardi pobreak (6510), txilardi idor europarrak (4030), eta abar) baldintzatzaile gainjarri gisa sartu dira (Ikus baldintzatzaile gainjarrien planoa eta HAPNaren araudiaren 0.2.2 artikulua).

- La **vegetación de interés**, constituida por las masas de alisedas cantábricas, hayedos, robledal - bosque mixto de frondosas, vegetación de marisma y vegetación de roquedos, y los Hábitats de Interés Comunitario (bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior* (91E0*), hayedos acidófilos atlánticos con sotobosque de *Ilex* y a veces de *Taxus* (9120), prados pobres de siega de baja altitud (6510), brezales secos europeos (4030), etc.) se han incluido como condicionantes superpuestos (Ver plano de condicionantes superpuestos y artículo 0.2.2 de la normativa del PGOU).

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA
SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

Gainera, Zoru Urbanizaezinaren barnean hainbat babes kategoria ezarri dira eta haietan sartu dira nola edo hala intereseko landaredia multzo desberdinak. Hala bada, interes handieneko multzoak, pagadi guztiak, harizti gehienak eta txilardi idor europarrak Babes Bereziko Landa Eremua (REP) edo Baso Eremua (RUFO) kategorien barnean sartu dira. Padurako landaredia eta haltzadi gehienak Azaleko Urak Babesteko Eremuan (PAS) edo REP Eremuen kategorian sartu dira. Azkenik, altitude txikiko sega belardi pobre gehienak eta harizti txikiak,

Además, dentro del SNU se establecen diferentes categorías de protección en las que se incluyen de una u otra forma las diferentes masas de vegetación de interés. Así, las formaciones de mayor interés, todos los hayedos, la mayor parte de los robledales y los brezales secos europeos, se incluyen dentro de las categorías de Zona Rural de Especial Protección (REP) o Zona Rural Forestal (RUFO). La vegetación de marisma y la mayor parte de las alisedas se incluyen en la categoría de Zona de Protección de Aguas Superficiales (PAS) o en Zonas REP. Por último, la mayor parte de los prados pobres de siega

belardiekin eta beste labore atlantiko batzuekin batera landa atlantikoko mosaikoa osatzen dutenak, Balio Estrategiko Handiko Landa Eremua (RAVE) eta Nekazaritza eta Abelazkuntza Landa Eremua (RAC) kategorietan sartu dira.

de baja altitud y las pequeñas masas de robledal, que junto con los prados y otros cultivos atlánticos conforman el mosaico propio de la campiña atlántica, se incluyen en las categorías de Zona Rural de Alto Valor estratégico (RAVE) y de Zona Rural Agroganadera y Campiña (RAC).

- Behin betiko onarpenerako dokumentuan, Oiantzabaletaren Luzapena, Araso Sasikoburua eta Jaizkibel Bizilekua esparruen fitxetan sartu da IETan jasotako testua, ahal den neurrian bederen esparru horietan dauden baso multzoak babesteko beharra aipatzen duena. Nolanahi ere, esparru desberdinak garatzeko plangintzak aintzat hartuko ditu IITan, landarediaren eta garrantzi komunitarioko lekuen gaineko eragina murrizteko, proposaturiko neurri zuzentzaileak:

- En el documento para la aprobación definitiva, se ha incorporado en las fichas de los ámbitos Prolongación Oianzabaleta, Araso Sasikoburua y Residencial Jaizkibel el texto señalado en el IDIA que hace referencia a la necesidad de preservar, en la medida de lo posible, las masas forestales existentes en dichos ámbitos. En todo caso, el planeamiento de desarrollo de los diferentes ámbitos deberá tener en cuenta las medidas correctoras propuestas en el ISA para minimizar la afección a la vegetación y a los hábitats de interés comunitario:

  - *Hirigintza diseinuek eta bide trazatuek neurriak hartuko dituzte intereseko landarediaren azalera ahalik eta txikiena ukitzeko, eta ahal dela espazio libreen sistemetara bilduko dituzte dauden orbanak, betiere balio handieneko ale bakanak errespetatuz. Garapenen plangintzak intereseko landare orban horiek eta ale bakan horiek bermatuta geratzeaz arduratuko dira.*

  - *Los diseños urbanísticos o los trazados viarios procurarán adoptar las soluciones que afecten a la menor superficie posible de vegetación de interés, incorporando las manchas existentes a los sistemas de espacios libres en la mayor medida posible y respetando los ejemplares aislados de mayor valor. Los planeamientos de desarrollo velarán por garantizar el mantenimiento de estas manchas de vegetación de interés y ejemplares aislados.*

  - *Intereseko landareen azaleraren bat ezinbestean desagerrarazi behar denean,*

  - *En el caso de que sea imprescindible eliminar una superficie de vegetación de interés,*

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

esparruan bertan konpentsatuko da haren galera edo ezinezkoa bada, inguru hurbilean.

se compensará su pérdida en el propio ámbito, o si es posible en un entorno cercano.

- *Proiektuek, era berean, beharreko neurriak garatuko dituzte ukituriko azalerak berreskuratzeko eta lehengoratzeko. Birlandatzeko edo berreskuratzeko proiektua jasoko dute. Oro har, bertako espezieak erabiliko dira, geroko erabileragatik lorategi bilakatzeko erabakia hartzen den eremuetan izan ezik.*

- *Los proyectos, asimismo, desarrollarán las oportunas medidas para recuperar o restaurar las superficies afectadas que no vayan a ser definitivamente urbanizadas. Incluirán el correspondiente proyecto de revegetación o restauración. En general se tenderá al uso de especies autóctonas, excepto en las zonas que por su posterior uso se decida ajardinar.*

Neurriak hartuko dira izaera inbaditzailea duten landare espezie exotikoak hedatu ez daitezen. Landaredia kendu aurretik markatu egingo dira espezie exotiko inbaditzaile horiek Robinia pseudoacacia, Buddleja davidii, Fallopia japonica, Cortaderia Selloana, eta abar, dauden lekuak, haietatik ateratako landare-lurra hondakin geldoen zabortegira eramateko eta eraberritze lanetan ez berrerabiltzeko, espezie inbaditzaile horiek hedatu ez daitezen.

- *Se garantizará la adopción de medidas para evitar la dispersión de especies exóticas vegetales de carácter invasor. Antes de realizar el desbroce de la vegetación se marcarán las zonas en las que haya presencia de exóticas invasoras como Robinia pseudoacacia, Buddleja davidii, Fallopia japonica, Cortaderia Selloana, etc, de forma que la tierra vegetal que se extraiga de las mismas se envíe a vertedero de inertes y se evite su reutilización en la restauración para impedir, así, la dispersión de estas especies invasoras.*

- *Garapen plangintzak babestutako intereseko landaredia multzoak zedarriztatu eta babestu egingo dira obrek irauten duten bitartean.*

- *Las masas de vegetación de interés que quedan preservadas por el planeamiento de desarrollo deberán ser jalonadas y protegidas durante las obras.*

- *Garapen plangintzak edo, hala behar badu, proiektuek proposatuko dute bertako landare multzoak edo erreken inguruetan daudenak moztu eta kentzeko lanak eskuzko tresnekin egitea, lan horiek makineria astunaren*

- *El planeamiento de desarrollo, o en su caso los proyectos propondrán que las talas y desbroces de formaciones de vegetación autóctona o en las proximidades de arroyos, se realicen con herramientas manuales,*

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

bidez egitea debekatuz. Leku horietan ahalik eta inausketa eta landare mozte gutxien egingo dira, modu selektiboan egin ere, proposaturiko garapenarekin bateragarriak diren aleak mantenduz.

prohibiéndose a tal fin el empleo de maquinaria pesada. En estas zonas se limitará al máximo la poda y corta de vegetación, realizándose de forma selectiva manteniendo los ejemplares que resulten compatibles con el desarrollo propuesto.

- *Hegoaldeko Ingurabideko eta Blaiako proiektuak garatzean ahalik eta gehien murriztuko da haltzadien gaineko eragina, eta garapen plangintzan edo, hala behar badu, proiektuetan neurri zuzentzaileak jarriko dira, esate baterako, intereseko landareak zedarriztatzea eta obrarekin sortutako hondar eremuetan bertako landareak aldatzea.*

- *Minimizar el impacto a la aliseda en el desarrollo de los proyectos de la Ronda Sur y Blaia incluyéndose en el planeamiento de desarrollo, o en su caso en los proyectos, medidas correctoras como el jalonado de la vegetación de interés y la reposición de vegetación autóctona en los espacios residuales generados con la obra.*

- *Sektorizatu gabeko lurzorurako (Oiantzabaletaren Luzapena, Zabaleta, Urune eta Epele) sektorizazio planak egitean, bertan 5,08 ha harizti-baso misto dagoenez, ahal den neurrian behintzat saihestu egingo da horien gaineko eragina, zedarriztatzea proposatuko da babes-neurri gisa eta sortzen diren berdeguneetan eta hondar eremuetan era horretako espezieak aldatzea proposatuko da.*

- *Al realizar los planes de sectorización del suelo no sectorizado (Prolongación Oiantzabaleta, Zabaleta, Urune y Epele) que incluye 5,08 ha de robledal-bosque mixto, se evitará, en la medida de los posible, su afección, se propondrá el jalonado como medida de protección y se propondrá la plantación de especies propias de esta formación en los espacios verdes y espacios residuales que se generen.*

- HAPNaren Berrikuspenak hierarkia maila handiagoko planekin duen koherentziaren azterketa egiten du IITak. Atal honetan adierazten da **Aiako Harriko Parke Naturalean** aintzat hartu beharko direla Natur Baliabideak Antolatzeko Planean (apirilaren 11ko 240/1995 Dekretuaren bidez onartua) eta haren Erabilera eta Kudeaketarako Plan Gidarian (apirilaren 16ko

- El ISA realiza un análisis de la coherencia de la Revisión del PGOU con los planes jerárquicamente superiores. En este apartado se indica que en el **Parque Natural de Aiako harria** se deberá adoptar la zonificación y regulación establecida en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales, (aprobado mediante Decreto 240/1995, de 11 de abril) y su Plan Rector de Uso y

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA AYUNTAMIENTO SECRETARÍA

87/2002 Dekretuaren bidez onartua) jasotako zonifikazioa eta erregulazioa edo kategoria orokor bat ezarri beharko dela zonifikazioa eta erregulazioa tresna horietara eramango duena. Horregatik, betiko onarpenerako dokumentuan baldintzatzaile gainjarri gisa jaso da KBEaren eta Aiako Harriko Parke Naturalaren muga (ikus Baldintzatzaile gainjarrien planoa eta HAPNko araudiaren 0.2.2 artikulua), eta arestian aipaturiko araudi horren 0.2.3 artikuluak adierazten du esparru horretan hirigintza erregulatzeko erregimena Natur Baliabideak Antolatzeko Plan Berezitik eta haren Plan Gidaritik jaso behar dela.

- HAPNaren berrikuspenaren betiko onarpenerako dokumentuan 0.2.3 artikuluan jaso da, IETak esaten zuen bezala, *Natur Ondareari eta Bioaniztasunari buruzko abenduaren 13ko **42/2007 Legearen 45.4 artikuluaren*** testua, Natura 2000 Sareko espazioetan aplikatzekoa, eta baita ondoko dekretu hauekin loturiko kontserbazio neurrietara jotzeko beharra ere: *ekainaren 4ko 355/2013 Dekretua, Aiako Harria Kontserbazio Bereziko Eremua (ES2120016) izendatzen duena eta haren kontserbazio neurriak onartzen dituena, eta ekainaren 4ko 356/2013 Dekretua, «Txingudi-Bidasoa» Kontserbazio Bereziko Eremua (ES2120018) izendatzen duena eta haren nahiz ES0000243 «Txingudi» Hegaztien Babes Bereziko Eremuaren kontserbazio neurriak onartzen dituena.*

- **Paisaia babesteari** dagokionean, Betiko onarpenerako dokumentuan

Gestión (aprobado mediante Decreto 87/2002, de 16 de abril) o establecer una categoría general que remita su zonificación y regulación a dichos instrumentos. Por ello, en el documento de aprobación definitiva se incluye como condicionante superpuesto el límite de la ZEC y del Parque Natural de Aiako Harria (ver plano de Condicionantes superpuestos y artículo 0.2.2 de la normativa del PGOU) y en el artículo 0.2.3 de la citada normativa se establece que el régimen de regulación urbanística en dicho espacio debe ser contemplado desde el Plan Especial de Ordenación de los Recursos Naturales y su Plan Rector.

- En el documento de aprobación definitiva se ha incorporado al artículo 0.2.3, tal y como señalaba el IDIA, el texto del **artículo 45.4 de la *Ley 42/2007*,** *de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad*, de aplicación en los espacios Red Natura 2000, así como la remisión a las medidas de conservación asociadas al *Decreto 355/2013, de 4 de junio, por el que se designa la Zona Especial de Conservación Aiako harria (ES2120016) y se aprueban sus medidas de conservación* y al *Decreto 356/2013, de 4 de junio, por el que se designa la Zona Especial de Conservación «Txingudi-Bidasoa» (ES2120018) y se aprueban sus medidas de conservación y las de la Zona de Especial Protección para las Aves ES0000243 «Txingudi».*

En relación a la **protección del paisaje,** en el documento de

jaso dira *Euskal Autonomi Erkidegoko lurraldearen antolamenduan paisaia babestu, kudeatu eta antolatzeari buruzko ekainaren 3ko 90/2014 Dekretuaren onarpenetik etorritako zehaztapenak.* Aipaturiko Dekretu horrek paisaia babestu, kudeatu eta antolatzeko tresna gisa identifikatzen dituenez paisaia katalogoak, baldintza gainjarrietan jaso dira (ikus baldintzatzaile gainjarrien planoa eta HAPNaren araudiaren 0.2.2 artikulua) "*Paisaia Berezien eta Aparten Katalogoaren Aurreproiektuan* (Eusko Jaurlaritza, 2005)" jasotako paisaia katalogatuak eta paisaia Apartak. Irunen "Pagogaña" eta "Endara" paisaia katalogatuak daude, biak ere Aiako Harria KBE barnean eta "Pagogainako Gotorlekua" Paisaia aparta, hori ere aipaturiko KBE horren barnean; baina horietako bakar bat ere ez dago HAPNaren berrikuspenak proposaturiko esparruetan.

- IETak adierazten du argitu egin beharko dela **Txingudin apo lasterkariaren (Bufo calamita) habitata berreskuratzeko** neurriak nola diren bateragarriak HAPNak Urdanibia-Zubieta esparruan planteatzen duen garapenarekin. Horri dagokionean, esan behar da, "*ES2120018 Txingudi-Bidasoa" KBE eta "ES0000243 Txingudi" HBBE kontserbatzeko neurrien*" dokumentuan jasotako apo lasterkariaren banaketa eremuak, Txingudiko eremuan Bufo calamita berreskuratzeko eta babesteko, garatzen eta ugaltzen den lekuak babestuz, **ez** duela ukitzen Urdanibia-Zubieta esparruan Irungo

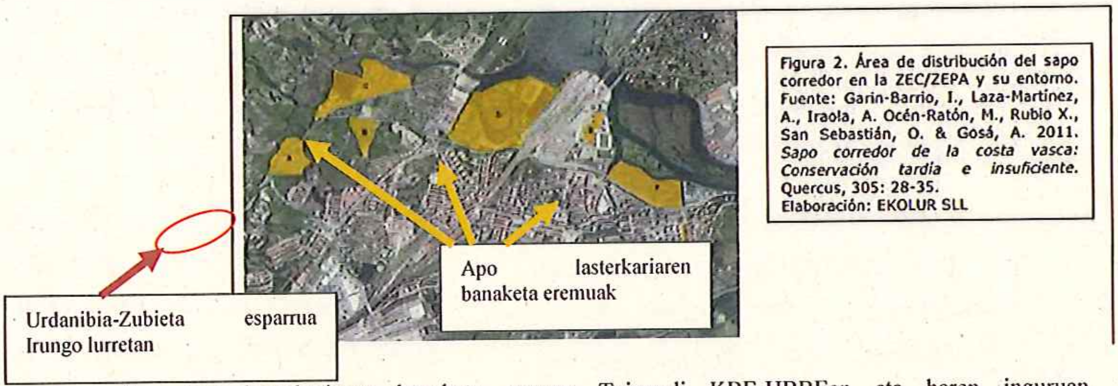
Aprobación definitiva se han incorporado las determinaciones derivadas de la aprobación del *Decreto 90/2014, de 3 de junio, sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco.* Dado que el citado Decreto identifica los catálogos de paisaje como instrumentos para la protección, gestión y ordenación del paisaje, se han incorporado en los condicionantes superpuestos (ver plano de condicionantes superpuestos y artículo 0.2.2 de la normativa del PGOU) los paisajes catalogados y los Hitos paisajísticos recogidos en el "*Anteproyecto del Catálogo de Paisajes Singulares y Sobresalientes* (Gobierno Vasco, 2005)". En Irun se localizan los paisajes catalogados de "Pagogaña" y "Endara", los dos dentro del ámbito de la ZEC Aiako harrria y el Hito paisajístico "Fuerte de Pagogaña" también incluido en la citada ZEC; no coincidiendo, ninguno de ellos, con los ámbitos propuestos por la revisión del PGOU.

- El IDIA señala que se deberá aclarar cómo las medidas que tienen por objeto **la recuperación del hábitat del sapo corredor (Bufo calamita) en Txingudi** son compatibles con el desarrollo urbanístico que plantea el PGOU en el ámbito Urdanibia-Zubieta. Al respecto debe señalarse que el área de distribución del sapo corredor recogido en el documento "*Medidas de conservación de la ZEC "ES2129918-Txingudi-Bidasoa" y de la ZEPA "ES0000243-Txingudi", para la* recuperación y protección del *Bufo calamita* en el ámbito de Txingudi, preservando los hábitats en los que

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

Udal barrutian dagoen aldea (ikus 1. irudia).

se desarrolla y sus enclaves de reproducción, **no** afecta al suelo perteneciente al Término Municipal de Irun del ámbito Urdanibia-Zubieta (ver figura 1).



1. Irudia. Apo lasterkariaren banaketa eremua Txingudi KBE-HBBEan eta haren inguruan. Iturria "ES2120018 - Txingudi-Bidasoa" KBE Kontserbatzeko neurriak. Eusko Jaurlaritza (2013ko ekaina).

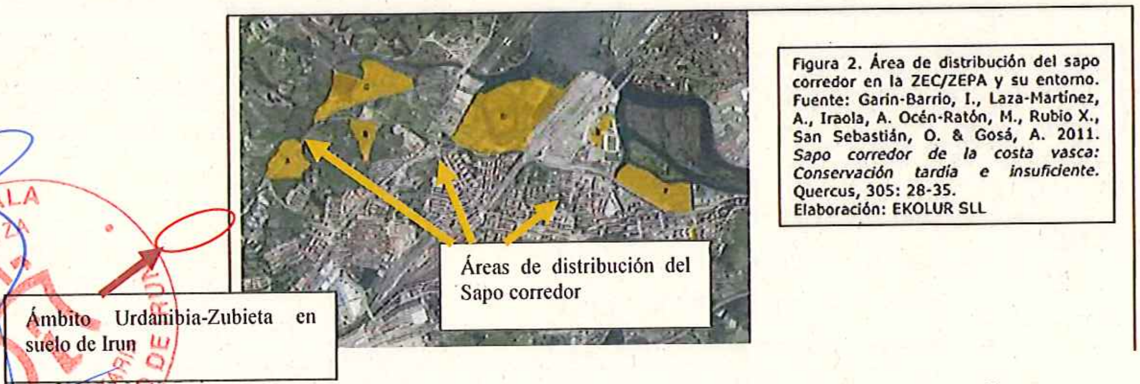


Figura 1. Área de distribución del sapo corredor en la ZEC/ZEPA Txingudi y su entorno. Fuente "Medidas de conservación de la ZEC "ES2120018 - Txingudi-Bidasoa". Gobierno Vasco (junio 2013).

Aipaturiko dokumentu horretan proposatzen diren neurriak, esparrurako garatuko den Bateragarritasun Planean proposaturiko garapenarekin bateratu beharko direnak, honako hauek dira:

Las medidas que se proponen en el citado documento y que deberán compatibilizarse con el desarrollo propuesto en el Plan de compatibilización que se desarrolle para el ámbito son:

- *Azpipopulazioen konexioa bermatu eta espezie hori zapaltzeko arriskua dagoen puntu beltzak kendu, animalien joan-etorri handiak izaten diren eremuetan (Pierre Loti pasealekua eta Jaitzubiako paduretara sartzeko bidea, San Joakin eta San Pablo urmaelak bereizten dituena) egitura eta pasabide espezifikoak sortuz.*

- *2.AC.9 esku hartzea aplikatuko da apo lasterkariaren populazioen jarraipenari eta monitoretzari dagokienean, eta 2.AC.13 neurria, berriz, espeziearen Kudeaketa Planaren onarpenari dagokionean.*

- *Era berean, 2.AC.12 esku hartze komuna aplikatuko da fauna exotiko inbaditzaileen espezieak aldian behin errotik kentzeko, Procambarus clarkii eta Gambusia holbrooki bereziki.*

- *Bestalde, AP4.2 esku hartzeak (Jaitzubiako errekako baratze aldea leheneratu eta landarez hornitzea), Etxe Mirari baserriaren inguruetan, aintzat hartu beharko ditu espezie honen eskakizunak, haren garapenerako eta ugalketarako eremu egokiak jasota (putzu ez sakonak, hibernatzeko babeslekuak eta abar).*

- *Garantizar la conexión de las subpoblaciones y eliminar los puntos negros de atropello de esta especie, mediante la creación de estructuras y pasos específicos en las zonas de máximo trasiego de animales (paseo de Pierre Loti y camino de acceso a las marismas de Jaizubia que separa las lagunas de San Joaquín y la de San Pablo).*

- *Será de aplicación la actuación 2.AC.9 en relación con el seguimiento y monitoreo de las poblaciones de sapo corredor, así como la medida 2.AC.13 en relación con la aprobación del Plan de Gestión de la especie.*

- *Asimismo es de aplicación la actuación común 2.AC.12, seguimiento y erradicación periódica de especies de fauna exóticas invasoras, en relación especialmente con Procambarus clarkii y Gambusia holbrooki.*

- *Por otro lado, la actuación AP4.2 (Restauración y revegetación de la zona de huertas de la regata Jaizubia, en el entorno del caserío Etxe Mirari, deberá tener en cuenta los requerimientos de esta especie, de forma que incluyan zonas aptas para su desarrollo y reproducción (charcas poco profundas, refugios para la hibernación, etc.).*

Horrenbestez, Urdanibia-Zubieta esparruko antolamendu estrukturala bi udalerrietan garatuko duen etorkizuneko Bateragarritasun Planaren eta haren Ingurumen Ebaluazio Estrategikoaren

Será por tanto, en el marco del futuro Plan de Compatibilización que desarrolle la ordenación estructural del ámbito Urdanibia-Zubieta en los dos municipios, y su Evaluación

esparruan justifikatu beharko da aipaturiko neurri horiek bateragarriak direla proposatzen den hirigintza garapenarekin. Hala ere, esan behar da, Irungo udal barrutiaren kasuan, HAPNko lurzoruaren sailkapenak behe-ibarren hondoko eremuak hartzen dituela, espazio libreen sistema orokor gisa, haien okupazioa baztertuz, eta neurri hori abiapuntutzat hartzen da eremuaren garapena bateragarri egiteko Apo lasterkaria berreskuratzeko neurriekin, espezie horrek, KBE kontserbatzeko neurrien dokumentuaren arabera betiere, *"(...) belardi eta landare atlantikoen eremuak hartzen baititu batik bat, drainatze-erretenak aprobetxatuz errunaldietarako, eta baita berreskuratutako padura eremuak eta landu gabeko lurrak eta orube abandonatuak ere esparru urbanizatuetan".*

- **Flora katalogatuak** *(Ilex aquifolium L. eta Juncus acutus L.)* **Urdanibia-Zubieta esparruan** duen presentziari dagokionean, esparruan antolamendu xehea bideratzeko araudi partikularrak flora katalogatuaren presentziaren identifikazioa ziurtatzeko eta, hala behar badu, hartu beharreko neurriak definitzeko gomendioa jaso da esparru horren fitxan.

- **Interes geologikoko** guneei eta **lekuei** dagokienean (IGG eta IGL hurrenez hurren), Betiko onarpenerako dokumentuan baldintzatzaile gainjarri gisa jaso dira (ikus baldintzatzaile gainjarrien planoa eta HAPNaren araudiaren 0.2.2) Gipuzkoako Foru Aldundiak egindako *Gipuzkoako Azterketa Geomorfologiko eta*

Ambiental Estratégica, donde deberá justificarse que las citadas medidas son compatibles con el desarrollo urbanístico que se propone. No obstante, hay que apuntar que, en el caso del término municipal de Irun, la clasificación del suelo del PGOU incluye las zonas de fondo de vaguada como sistema general de espacios libres, evitando su ocupación, considerándose ésta medida un punto de partida para la compatibilización del desarrollo con las medidas de recuperación del Sapo corredor ya que esta especie, siempre según el documento de medidas de conservación de la ZEC " (...)*ocupa preferentemente zonas de prados y cultivos atlánticos, aprovechando las acequias de drenaje para realizar las puestas. También zonas de marisma recuperadas e incluso terrenos baldíos y solares abandonados en ámbitos urbanizados*"

- Respecto a la presencia de **flora catalogada** (*Ilex aquifolium L.* y Juncus *acutus L.*) **en el ámbito Urdanibia–Zubieta**, se incorpora en la ficha de dicho ámbito la recomendación de que la normativa particular de ordenación pormenorizada del ámbito asegure la identificación de la presencia de flora catalogada, y en su caso, defina las medidas a adoptar.

- En relación a los puntos **y lugares de interés geológico** (PIG y LIG respectivamente), se han incluido en el documento de Aprobación Definitiva como condicionantes superpuestos (Ver plano de condicionantes superpuestos y artículo 0.2.2 de la normativa del PGOU) los PIG del inventario del *Estudio*

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO

Edafologikoaren inbentarioko IGLak eta *"EAEko Interes Geologikoko Lekuen Inbentarioan" jasotako IGLak,* eta haietako bakar bat ere ez dago (Aiako Hariko fazie hibridoak, Donostia-Irun sakonunea, Plaiaundiko kuaternarioko depositauk, Manleongo arroako Megaturbidita, Azaleramendua km 20an Ingelesaren Gaztelurako errepidean, Arillaran-Berri harrobiko tolesturak, San Nartziso-Zubeltzuko mendigune paleozoikoa, Mina Kristina, Gorostiagako azaleramendu triasikoa, Aiako Harriko zaina, Aiako Harriko stocka aureola metamorfikoa, Miazurriko zaina, Irustako sakana-Miagorriko zaina, Miagorriko zainaren azaleramendua, Pagogainako meteorizazio formak) HAPNak garatzeko proposaturiko esparruetan. Gainera, "Euskal Autonomi Erkidegoko Geoaniztasun Estrategia 2020an" Aiako Harriko granito stockak aipatzen dira, eta horietan daude "Aiako harriko fazie hibridoak" eta "Aiako Harriko granitoko arroka metamorfikoak" interes petrologikoko IGLak. Azken hori Aiako Harriko KBEaren barnean ere badago eta hartan ez lukete eraginik izango garatu beharreko esparruek.

Geomorfológico y Edafológico de Gipuzkoa, realizado por la Diputación Foral de Gipuzkoa y los LIG recogidos en el *"Inventario de Lugares de Interés Geológico de la CAPV",* resultando que ninguno de ellos (Facies híbridas del granito de Aia, Depresión Donostia-Irún, Depósitos cuaternarios Playaundi, Megaturbidita de la cuenca de Manleón, Afloramiento km 20 Ctra. Castillo del Inglés, Pliegues cantera Arillaran-Berri, Macizo paleozoico de San Narciso-Zubelzu, Mina Cristina, Afloramiento triásico de Gorostiaga, Filón de Peñas de Aia, Aureola metamórfica stock Peñas Aia, Filón Miazurri, Barranco Irustako-Filón Miagorri, Afloramiento del filón Miagorri, Formas de meteorización Pagogaña) coincide con los ámbitos propuestos por el PGOU para su desarrollo. Además, en la "Estrategia de Geodiversidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2020" se citan los stocks graníticos de la zona de Aiako Harria, donde se encuentran los LIGs, con interés petrológico, "Facies híbridas del granito de Aia" y "Rocas metamórficas en el contacto del granito de Aiako Harria". Este último también se incluye dentro de la ZEC Aiako harria y tampoco se vería afectado por los ámbitos de desarrollo.

- IETak egokitzat hartzen du IITan **alternatiben azterketari** eman zaion tratamendua (ikus 2.3 atala, hartan justifikatzen baita plana ingurumenari begira aintzat harturiko alternatibei dagokienean).

- El IDIA considera adecuado el tratamiento que se le da en el ISA al **examen de alternativas** (ver apartado 2.3 en el que se justifica ambientalmente el plan en relación con las alternativas consideradas).

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO IRUN

- **Zaratari** dagokionean, Udalak 2014ko maiatzaren 20an aurkeztutako dokumentazioan jaso da udalerriko zonifikazio akustikoa, eta IETak ez du inolako eragozpenik azaldu haren aurrean. Gainera, HAPNaren Berrikuspenaren Betiko Onarpenerako dokumentuan garapen berriak egin behar diren esparruen fitxetan jaso da, tramitatzen diren garapenerako planekin batera, eragin akustikoaren azterketak egiteko betebeharra, *Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legeak eta zonifikazio akustikoari, kalitate helburuei eta igorpen akustikoei dagokienean Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duen urriaren 19ko 1367/2007 Errege Dekretuak markaturiko kalitate akustikoaren helburuak beteko direla bermatzeko.* Gainera, HAPNaren araudiaren 0.2.8 artikuluan jaso dira *EAEko kutsadura akustikoari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren zehaztapenak.*

- IETak egokitzat hartu du IITan **prebentzio, zuzentze edo konpentsazio neurrien** atalari **eta IIT berrikusteko programari** ematen zaion tratamendua, eta horrenbestez, Betiko Onarpenerako dokumentuan ez da neurri berririk jaso.

- *Ingurumen Sailburuordetzaren 2008ko*

- En relación **al ruido,** la documentación presentada por el Ayuntamiento, con fecha 20 de mayo de 2014, incluye la zonificación acústica del municipio, no realizando el IDIA ninguna objeción a la misma. Además, en el documento de Aprobación Definitiva de la Revisión del PGOU se ha incorporado a las fichas de los ámbitos de nuevos desarrollos, la obligatoriedad de realizar estudios de impacto acústico que acompañen a los planes de desarrollo que se tramiten, con el objeto de garantizar que se cumplen los objetivos de calidad acústica marcados por la *Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido* y por el *Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, por el que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas.* Además, en el artículo 0.2.8 de la normativa de la revisión del PGOU se incorporan las determinaciones del *Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.*

- El IDIA considera adecuado el tratamiento que se ha dado en el ISA al apartado de **medidas preventivas, correctoras y compensatorias y al programa de supervisión del ISA**, por lo que no se incorporan medidas nuevas en el documento de Aprobación Definitiva.

- Respecto a las **directrices ambientales** recogidas en los

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA AYUNTAMIENTO DE IRUN SECRETARIA

urriaren 23ko Ebazpenean finkatutako ***ingurumen irizpideak*** *garatzen dituzten iraunkortasunari buruzko itunetan eta azterketetan jasotako ingurumen gidalerroei dagokienean; kontuan izanik Irungo Udalak sustatutako "Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren Berrikuspeneko"* Ingurumenaren gaineko Eraginaren Baterako Ebaluaziorako Erreferentzia Dokumentua gauzatzen dela ebazpen horren bidez, HAPNaren berrikuspeneko araudiaren 0.2.1 artikuluan jaso da garapenerako plangintzetan ingurumen irizpide horiek sustatzeko gomendioa.

tratados y estudios sobre sostenibilidad que desarrollan los criterios ambientales establecidos en la *Resolución de 23 de octubre de 2008 de la Viceconsejería de Medio Ambiente por la que se formula el Documento de Referencia para la Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental de la "Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun" promovida por el Ayuntamiento de Irun*, se ha incorporado al artículo 0.2.1 de la normativa de la revisión del PGOU la recomendación de promover en el planeamiento de desarrollo dichos criterios ambientales.

Azkenik, eta Ingurumen Ebaluazio Estrategikoaren prozesuan kontsultaturiko administrazioek eginiko txostenetan aipatutako beste alderdi batzuei dagokienean, IETan berariaz jaso gabeak horiek, honako kontu hauek aipatu behar dira:

- EAELABen txosteneko zehaztapenak jaso direla justifikatua geratzen da G dokumentuan: ERAKUNDEEN TXOSTENEN MEMORIA, bertan aztertzen eta betetzen baita Eusko Jaurlaritzako lurralde antolamendu batzordearen txostena, Irungo Plan Nagusiaren Berrikuspenaren Betiko Onarpenerako Dokumentuan jaso dena.

- **Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Saileko Nekazaritza eta Abeltzaintza**

Finalmente, y respecto a otros aspectos señalados en diferentes informes emitidos por las diferentes administraciones consultadas durante el proceso de Evaluación Ambiental Estratégica, y no incluidos expresamente en el IDIA, destacar las siguientes cuestiones:

- La incorporación de las determinaciones del informe de la COPTV queda justificada en el documento G: MEMORIA DE INFOMES DE ORGANISMOS en el que se hace un análisis y cumplimiento de: informe de la comisión del ordenación del territorio de GV que se incluye en el Documento de Aprobación Definitiva de la Revisión del Plan General de Irun.

- Respecto a las consideraciones del **Informe de la Dirección de Agricultura y Ganadería del**

Zuzendaritzaren 2014ko ekainaren 25eko Txosteneko kontsiderazioei dagokienean, HAPNan behar bezala deitu zaio EAEko Nekazaritza eta Basozaintzako Lurraldearen Arloko Planari, baldintzatzaile gainjarrietan sartu dira Onura Publikoko Mendiak eta higatu daitezkeen eremuak (ikus baldintzatzaile gainjarrien planoa eta HAPNaren araudiaren 0.2.2 artikulua) eta HAPNak proposaturiko hirigintza garapenek nekazaritza lurrean eta dauden nekazaritza ustiategietan (Ingurumen Iraunkortasunaren Txostenarekin (IET) batera I. eranskin gisa doan dokumentuan jasoak) izan dezaketen eraginaren balorazioa egin da, eta atera den ondorioa izan da Irungo HAPNaren berrikuspenean jasotako hirigintza garapen berriek nekazaritza sektorean izango duten eragina arina izango dela, eta horrenbestez, nahikoa eta aski dira Ingurumen Iraunkortasunaren Txostenean planteatutako babes neurriak eta neurri zuzentzaileak.

Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco, de fecha 25 de junio de 2014, se ha procedido a denominar correctamente en el PGOU el Plan Territorial Sectorial Agroforestal de la CAPV, se han incluido en los condicionantes superpuestos los Montes de utilidad Pública y las áreas erosionables (ver plano de condicionantes superpuestos y artículo 0.2.2 de la normativa del PGOU) y se ha realizado una valoración de la afección que puedan ocasionar los desarrollos urbanísticos propuestos por el PGOU sobre el suelo agrario y sobre las explotaciones agrarias existentes que se recogen en un documento anexo I al Informe de Sostenibilidad Ambiental (ISA), concluyéndose que el impacto de los nuevos desarrollos urbanísticos contemplados por la revisión del PGOU de Irun sobre el sector agrario se considera leve y por tanto, las medidas protectoras y correctoras planteadas en el Informe de Sostenibilidad Ambiental resultan suficientes.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

- HAPNaren betiko onarpenerako dokumentuak jaso ditu **Uraren Euskal Agentziaren (URA) 2014ko ekainaren 16ko txosteneko** baldintza lotesleak:

    - aldatu da 2.2.3 artikulua, Ibaiak eta Errekak (C) Kalifikazio Globalaren

- El documento de aprobación definitiva del PGOU incorpora las condiciones de carácter vinculante del **informe de la Agencia Vasca del Agua – URA de 16 de junio de 2014**:

    - se modifica el art.2.2.3 referido al Régimen Jurídico

Erregimen Juridikoari buruzkoa, hauxe da, kendu egin da ibaien hegalean edo/eta zorupean erabilera pribatuko eremuak antolatzeko aukerari buruzko paragrafoa.

- jaso da erakunde kudeatzailearen adostasun idatzia tokiko saneamendu eta hornikuntza sareen askitasunari dagokionean.

- aldatu da 0.2.4 artikulua, Jabari Hidraulikoak eta Itsas Lehorrekoak Arautzeko Erregimen Orokorrari buruzkoa, hauxe da, aplikatu beharreko araudia aipatzen zen lehen, eta orain puntu bat erantsi zaio eta beharreko baimenak eta kontzesioak berariaz aipatzen dira hartan.

2.3. Onartutako Planaren Ingurumen justifikazioa aintzat hartutako alternatibei dagokienean.

Plangintza diseinatzeko prozesuan hasiera-hasieratik aintzat hartu dira ingurumen izaerako irizpideak, eta ondorioz, Irungo udal barrutiak dauzkan aukerak hobe aprobetxatzeko helburuari eta iraunkortasun irizpideei egokiro erantzuten diete proposatutako antolamendurako esku hartzeek.

Irizpide orokor eta berezien artean aipagarriak dira, ingurumenean eragin positiboa dutelako, udal barrutiko ingurune naturala babesteko, kontserbatzeko eta ingurumena hobetzeko bideratuak direnak. Irizpide

de la Calificación Global Cauces Fluviales (C), de forma que se elimina el párrafo que trataba sobre la posibilidad de ordenar zonas de uso privado en el vuelo y/o subsuelo de cauces

- se incorpora escrito de conformidad del ente gestor en relación a la suficiencia de las redes de saneamiento y abastecimiento locales

- se modifica el art. 0.2.4 referido al Régimen General de Regulación de los Dominios Hidráulicos y Marítimo Terrestres de forma que, si bien anteriormente se citaba la normativa de aplicación, ahora se ha añadido un punto con mención expresa a las autorizaciones o concesiones necesarias.

2.3. Justificación ambiental del Plan aprobado en relación con las alternativas consideradas.

La incorporación de los criterios medioambientales desde el inicio del proceso de diseño del planeamiento ha supuesto que las actuaciones de ordenación propuestas respondan a criterios de sostenibilidad y mayor aprovechamiento del potencial que presenta el término municipal de Irun.

Dentro de los criterios y objetivos particulares destacan, por su positiva incidencia ambiental, los dirigidos a la protección, conservación y mejora ambiental del medio natural del término municipal. Estos criterios, que se

hauek, zoru urbanizaezinaren kategoriara bildurik, Lurraldearen Arloko Planen gidalerroak, Lurraldearen Antolamendurako Gidalerroak eta gai honetan Europa, estatu eta erkidego mailan finkatutako araudiak aintzat hartu dituzte.

Lurzoru urbanizaezinean proposaturiko zonifikaziotik eta harekin loturik Baldintzatzaile gainjarrien planoan eta HAPNaren araudiaren 0.2.2 artikuluan jasotako baldintzatzaile gainjarri batzuk sartu ondoren, izaera positiboko ingurumen eragin batzuk sortu dira:

- Ziurtatu egiten da udal barrutiko Babestutako Espazio Naturalen eta natur intereseko beste eremu batzuen benetako babesa (Txingudi-Bidasoa KBE-HBBE (ES0000243 eta ES2120016) eta era berean Parke Naturala den Aiako Harriko KBE (ES2120016). Parke Naturalaren Erabilera eta Kudeaketa Zuzentzeko Planaren eta KBEak kudeatzeko planaren mende dago plangintza.

- Udal barrutiaren gainerakoan egokitzen diren eta babestutako espazioen sarera biltzen ez diren landaredia eta habitat garrantzitsuak mantentzea bermatzen du. Zehazki, 57 eremu bereizten dira, guztira 928,08 ha babes bereziko landa eremuan (BBL), Udal Barrutiaren % 29,48an.

- Baldintzatzaile gainjarri gisa jaso dira desagertzeko arriskuan dauden fauna espezieen Intereseko Eremuak, haien babesa bermatzeko.

concretan en la categorización del suelo no urbanizable, han seguido las directrices de los Planes Territoriales Sectoriales, Directrices de Ordenación Territorial, así como las normativas establecidas para el caso a nivel europeo, estatal y autonómico.

De la propuesta de zonificación del suelo no urbanizable y la inclusión de una serie de condicionantes superpuestos a la misma reflejados en el Plano de Condicionantes superpuestos y en el artículo 0.2.2 de la normativa del PGOU se derivan los siguientes efectos ambientales de carácter positivo:

- Se asegura la efectiva protección de los Espacios Naturales Protegidos y otras áreas de interés naturalístico localizados en el término municipal (ZEC-ZEPA Txingudi-Bidasoa (ES0000243 y ES2120016) y ZEC Aiako Harria (ES2120016) también Parque Natural). El planeamiento se encuentra supeditado al Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Natural y a los planes de gestión de las ZEC.

- Garantiza el mantenimiento de la vegetación y los hábitats de interés que se extiende en el resto del término municipal, no incluido en la red de espacios protegidos. En concreto, se delimitan 57 áreas con un total de 928,08 ha de Zona rural de especial protección (REP), que supone el 29,48 % del Término Municipal.

- Se incluyen las Áreas de Interés para las especies de fauna amenazada como condicionantes superpuestos para garantizar su preservación.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

- Ibai sarearen kontserbazioa bultzatzen du kategoria zehatz bat ezarririk, Azaleko Urak Babesteko Eremua (AUBE). Honenbestez, 178,42 ha babesten dira udalerriko ibai eta erreka nagusietan barrena, eta Ibai eta Erreka Ertzak babesteko LAParen xedapenekin bat datorren araudiaren arabera antolatzen dira.

- Udal barrutiari dagokion korridore ekologikoen sare proposamenaren mugak, irizpideak eta helburuak jaso dira (Aiako Harria – Jaizkibel Korridorea (R 21)).

- Garrantzi handieneko fauna habitatak babesten ditu, bereziki arriskuan dauden espezieentzako interes berezikoak (Txingudi-Bidasoa KBE-HBBE (ES0000243 eta ES2120016) eta Aiako Harria KBE (ES2120016) eta Babes Bereziko Landa Eremua).

- Kultura, arkitektura, arkeologia eta etnografia ondarea babesten du Hiriko Ondarearen Katalogoan jasota.

- Balio agrologiko handieneko lurzoruak babesten ditu, Balio Estrategiko Handiko landa eremuak (RAVE) mugatzen ditu (26 eremu, guztira 144,33 ha). Nekazaritza eta Basozaintza antolatzeko LAParen behin-behineko onarpenerako dokumentuan definitutako balio estrategiko handiko eremuen arabera finkatu dira eremu hauek, errealitate fisikoari egokitu eta zehaztapen kartografiko

- Potencia la conservación de la red fluvial, mediante su consideración como categoría específica, Zona de Protección de Aguas Superficiales (PAS) que suponen la protección de 178,42 ha a lo largo de los principales cursos de agua del municipio y una regulación acorde con las determinaciones del PTS de Márgenes de Ríos y Arroyos.

- Incorpora las delimitaciones, criterios y objetivos de la propuesta de red de corredores ecológicos correspondiente al término municipal (Corredor Aiako Harria – Jaizkibel (R21)).

- Preserva los hábitats faunísticos de mayor interés y especialmente aquéllos de interés especial para especies amenazadas (ZEC-ZEPA Txingudi-Bidasoa (ES0000243 y ES2120016) y ZEC Aiako Harria (ES2120016) y Zona Rural de Especial protección).

- Protege el patrimonio cultural arquitectónico, arqueológico y etnográfico, incorporándolos al Catálogo del Patrimonio Urbanístico.

- Establece una protección para los suelos de mayor valor agrológico, delimitando las zonas rurales de Alto Valor Estratégico (RAVE) (26 zonas que suman 144,33 ha). Estas zonas se establecen sobre la base de las áreas de alto valor estratégico definidas en el documento de aprobación provisional del PTS Agroforestal, tras su adecuación a la realidad física y una mayor precisión cartográfica. De las áreas

handiagoak egin ostean. Nekazaritza eta Basozaintza antolatzeko LAPean "Balio Estrategiko Handiko" gisa zehaztutako eremuetatik kanpora utzi dira hiri zoruaren edo zoru urbanizagarriaren sarera biltzen direnak, edo egungo azpiegituren sareek okupatuta daudenak. Gainera, LAParen araberako Balio Estrategiko Handiko orban batzuk beste babes kategoria batzuetan jaso dira, esate baterako, Azaleko Urak Babesteko Eremuan (AUBE) eta Babes Bereziko Landa Eremuan (BBLE), kategoria horietara hobe egokitzen direla iriztzen baita. Azkeneko horretan jasotzen dira, esate baterako, Irukanale irla eta Lastaola eta Alunda aldeko terrazak.

definidas como 'Alto Valor Estratégico' en el PTS Agroforestal se han excluido aquellas que se incluyen dentro de la trama de suelo urbano o urbanizable, o aquellas que se encuentran afectadas por la red de infraestructuras existentes. Además algunas de las manchas de Alto Valor Estratégico del PTS se han incluido en otras categorías de protección, como la Zona de Protección de Aguas Superficiales (PAS) o las Zonas Rurales de Especial Protección (REP) por estimar que responden mejor a sus circunstancias, este último es el caso de la isla Irukanale o de los aluviales de Lastaola y Alunda.

- Paisaia katalogatuak eta paisaia apartak baldintzatzaile gainjarri gisa sartu dira. Gainera, paisaia kalitate handieneko eremuak Lurzoru Urbanizaezinean sartu dira, eta, horrenbestez, babesturik geratzen dira haien kalitatea honda lezaketen garapenen aurrean.

- Interes Geologikoko Lekuak eta guneak baldintzatzaile gainjarri gisa sartu dira, eta horrenbestez, bermatua dago haien babesa.

- Arrisku naturalak izan ditzaketen eremuak babesten dira, baldintzatzaile gainjarri gisa sartuta higatzeko arriskua duten eremuak, akuiferoen kutsadura izan dezaketen eremuak eta uholde arriskua duten eremuak.

- Los paisajes catalogados y los hitos paisajísticos se incluyen como condicionantes superpuestos, además, las zonas con mayor calidad del paisaje se incluyen en el Suelo No Urbanizable, por lo que quedan protegidas de desarrollos que puedan deteriorar su calidad.

- Se incluyen los Lugares y los puntos de Interés Geológico como condicionantes superpuestos por lo que se garantiza su protección.

- Se preservan las áreas vulnerables a riesgos naturales, incluyéndose como condicionantes superpuestos las áreas erosionables, las áreas con vulnerabilidad a la contaminación de acuíferos y las áreas inundables.

- Se incluyen como condicionantes

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

- Kutsatuta egon daitezkeen Lurzoruak baldintzatzaile gainjarri gisa jaso dira zeharkako eraginik sor ez dadin.

- Onura Publikoko Mendiak baldintzatzaile gainjarri gisa jaso dira baso erabilerak babesteko.

- Olaberria harana Babesteko Plan Bereziari dagokionez, nekazaritza eta abeltzaintza erabileren sustapena, baliabide jakin batzuen ustiapena eta nola izaera publiko hala pribatuko ekipamendu erabilera jakin batzuen –aisia, kultura eta kirolari lotuak egon daitezkeenak) baimena bermatuko duela azpimarratu behar da. Halatan, haranaren inguru osoa hartuko du Plan Bereziak, 600 Ha inguru Mokozorrozko azpi-esparrua haren barruan hartzen bada, eta egokiro ekin ahal izango dio, ingurumenaren ikuspegitik, multzo guztiaren ordenazio integralari, eta modu onean eta harmoniatsuki erantzun ahal izango die etorkizunean han planteatuko diren eskariei. Gainera, landa izaerarekin bateragarriak ez ziren erabilerak zeuzkaten edo lehendik zoru urbanizagarri gisa sailkatuta zeuden alde batzuk, egun ezegokiak, abandonatuak edo hondatuak direnak, antolatuko dira.

superpuestos los Suelos Potencialmente Contaminados para evitar la generación de impactos indirectos.

- Se incluyen en condicionantes superpuestos los Montes de Utilidad Pública para preservar los usos forestales.

- Respecto al Plan Especial de Protección del valle de Olaberria, propuesto por el PGOU, destacar que garantizará la potenciación de usos agroganaderos, la explotación de determinados recursos, y la autorización de determinados usos de equipamiento, tanto público como privado, que podrían estar destinados a actividades de ocio, culturales o deportivas. Este Plan Especial abarcará el entorno de todo el valle, aproximadamente del orden de las 600 ha, si se incluye el subámbito de Mokozorrotz, y permitirá abordar adecuadamente la ordenación integral desde el punto de vista medioambiental de todo el conjunto, pudiendo armonizar de forma adecuada las futuras demandas que allí se planteen. Además, se ordenarán una serie de zonas que tenían diversos usos no vinculados con el carácter rural o que estaban anteriormente clasificadas como suelos urbanizables, presentando problemas de inadecuación, abandono o deterioro.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA AYUNTAMIENTO SECRETARÍA

- HAPN honek, era berean, gerora Ibarrola errekaren haranaren Plan Berezi bat egiteko oinarrizko irizpideak finkatzen ditu. Plan Berezi honetan aintzat hartzeko moduan dauden jardueren artean, guztiz berezi beharko dira, alde batetik, erreserba, babes eta kontserbazioari begira esparruaren barnean zehaztu beharko diren eremuak, egoki mugaturik. Ongi kontuan hartu beharrekoak dira, halaber, ingurumena eraberritzeko, erriberetako eta beste lekune batzuetako landaretza indartzeko eta hala behar duten eremuak baso-berritzeko bereziki landu beharreko eremuak. Era berean, honako alderdi hauek erregulatu beharko ditu, gutxienez, Plan Bereziak: baserriko, nekazaritza eta abeltzaintzako, erabileren ordenazioa, interes kultural eta arkeologikoko ondare-eremuen definizioa: meatze eta burdinola zaharrak, eta ekipamendu, interes komunitarioko azpiegitura, ibilbide eta abarretan bideraturiko interbentzio bereziek hartuko dituzten eremuak egokiro mugatzea, ongi zehazturik eraikitzeko eta hainbat erabilera bideratzeko baldintzak, kontuan harturik betiere haien helburua soziala edo gizarte mailakoa dela. Bereziki, Aiako Harriko Parke Naturalaren Interpretazio Zentroaren kokagunea zehaztuko du Plan Bereziak eremu honetan.

- El PGOU define, asimismo, los criterios fundamentales en base a los cuales se prevé la posterior realización de un Plan Especial del valle de la regata de Ibarrola. Entre las posibles actuaciones a contemplar para este Plan Especial se considerará la delimitación por un lado de las diversas zonas de reserva, protección y conservación que sea necesario establecer al interior del ámbito así como las zonas donde sea preciso intervenir para restauración medioambiental, reforzamiento de la vegetación de riberas o de otro tipo y las zonas de repoblación o potenciación forestal. Igualmente el Plan Especial deberá articular al menos los siguientes aspectos: la ordenación de usos agropecuarios, la definición de las áreas de patrimonio de interés cultural o arqueológico como antiguas minas y hornos de ferrería, así como la delimitación de intervenciones específicas destinadas a las zonas de equipamiento, infraestructuras de interés comunitario, itinerarios, etc., definiendo las correspondientes condiciones de autorización de edificaciones y usos, siempre que todas ellas tengan un claro interés social. En particular, el Plan Especial precisará la ubicación en esta zona del Centro de interpretación de Parque Natural de Aiako Harria.

A lo largo del proceso de revisión del

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

HAPNa berrikusteko prozesuan zehar hainbat alternatiba hartu dira kontuan lurzoru urbanizagarriko garapen proposamen desberdinetarako. Honako koadro honetan islatu dira horiek:

PGOU se han barajado diferentes alternativas para las diferentes propuestas de desarrollo para el suelo urbanizable que quedan reflejadas en la siguiente tabla:

1. Bide eskema orokorra		
1.1. GI-636 bikoiztea	1.1.1. Mendelu-Osinbiribil zatia	N-1 Alternatiba1 N-1.2 Alternatiba
	1.1.2. Osinbiribil – Behobia zatia	N-Ibaia 1 Alternatiba N-Ibaia 2 Alternatiba N-Ibaia 3 Alternatiba N-Behobia 1 Alternatiba N-Behobia 2 Alternatiba N-Behobia 3 Alternatiba
1.2. Hegoaldeko saihesbidea – Hegoaldeko ingurabidea		R1 - S1 Alternatiba R2 - S2 Alternatiba R3 - S3 Alternatiba R4 - S4 Alternatiba
2. Etxebizitza garapena		
2.1. Geltoki Ingurua		E-1 Alternatiba E-2 Alternatiba
3. Jarduera ekonomikoak		
3.1. Araso Iparraldearen Luzapena		A-1 Alternatiba A-2 Alternatiba
3.2. Olaberria ingurua		O-1 Alternatiba O-2 Alternatiba

1. Esquema general viario		
1.2. Desdoblamiento GI-636	1.1.1. Tramo Mendelu-Osinbiribil	Alternativa N-1.1 Alternativa N-1.2
	1.1.2. Tramo Osinbiribil - Behobia	Alternativa N-Rio 1 Alternativa N-Rio 2 Alternativa N-Rio 3 Alternativa N-Behobia 1 Alternativa N-Behobia 2 Alternativa N-Behobia 3
1.2. Variante Sur – Ronda Sur		Alternativa R1 - S1 Alternativa R2 - S2 Alternativa R3 – S3 Alternativa R4 – S4
2. Desarrollo Residencial		
2.1. Entorno Estación		Alternativa E-1 Alternativa E-2
3. Actividades económicas		
3.1. Prolongación Araso Norte		Alternativa A-1 Alternativa A-2
3.2. Entorno de Olaberria		Alternativa O-1 Alternativa O-2

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA — AYUNTAMIENTO DE IRUN SECRETARIA

Planaren Behin-behineko Onarpenerako dokumentuarekin batera doan IITan egindako alternatiben ingurumen azterketaren arabera, ingurumen eragin

De acuerdo al análisis ambiental de las alternativas realizado en el ISA que acompaña al documento de Aprobación Provisional del Plan, se elige en todos los

txikiena duten alternatibak aukeratu dira kasu guztietan.

Behin-behineko onarpenerako HAPNaren dokumentuak baztertu egin du GI-636 errepidearen bikoizketak Plaiaundi okupatzea zekarren proposamena, Natura Sareko esparruaren gainean eragin larria izango lukeelako. Azkenik hiri izaerako errepidea izatea, eta kamioi astunen trafikoa A-8 autopistatik bideratzea erabaki da. Hegoaldeko saihesbidea egiteko aukera ere baztertu egin da eta Hegoaldeko ingurabidea bultzatzea erabaki da; arteria perimetral moduan egituratuko da errepide hori, A-8 autopistari hiru bide emanda eta hartatik hiru lotura eginda (GI-636 errepidearekin Katean, N-121 errepidearekin Behobian eta Hegoaldeko ingurabidearekin erdialdean). Hegoaldeko ingurabidea osatu egingo da 6.2.09 Hegoaldeko ingurabidea esparruarekin eta 7.2.08. Matxalagain eta 8.2.05. Blaia (R-1 alternatiba) bide sistema orokorrarekin.

Hirigintza garapenei dagokienean, HAPNak bete egiten ditu Lurraldea Antolatzeko Gidalerroetan (LAG) jasotako zehaztapenak bizilekurako eta jarduera ekonomikoetarako lurzoru eskaintzaren muga gorenari dagokionean. Gainera, egungo egoera ekonomikora egokitu dira kalkuluak.

Etxebizitzaren alorrean Geltoki inguruan dago aukera nagusia, eta eremu hori eraberritzea da garapen honen azken helburua. Nolanahi ere, Sustapen Ministerioak Irungo trenbide instalazioak birmoldatzeko egin beharreko azterketek baldintzatzen dute. Baztertu egin da Olaberria inguruaren garapena, eta alderdi hori oso positiboki

casos las alternativas que generan un menor impacto ambiental.

El documento del PGOU para aprobación provisional descarta la propuesta que suponía la ocupación de Plaiaundi por el desdoblamiento de la carretera GI-636 por presumirse un impacto crítico sobre el espacio de la Red Natura. Finalmente se opta por una vía de carácter urbano y el desvío del tráfico de camiones pesados por la A-8. También se descarta la realización de la Variante sur optándose por apoyar la Ronda Sur, que se configura como arteria perimetral, con la ampliación a tres carriles de la A-8 y el desarrollo de tres enlaces desde la misma (con la GI-636 en Ventas, con la N-121 en Behobia y con la Ronda Sur en la zona central). La Ronda Sur se completa con el Ámbito 6.2.09 Ronda sur enlace y el sistema general viario de los ámbitos 7.2.08. Maltxalagain y 8.2.05. Blaia (alternativa R-1).

Respecto a los desarrollos urbanísticos, el PGOU cumple con las determinaciones establecidas en las Directrices de Ordenación Territorial (DOT) en lo referente al límite máximo en la oferta de suelo residencial y de actividades económicas. Además los cálculos se han adaptado a la coyuntura económica actual.

La principal alternativa en materia de vivienda está en el entorno de la Estación cuyo desarrollo tiene como objetivo último la regeneración urbana de este espacio y se encuentra condicionada a los estudios a realizar por el Ministerio de Fomento para la remodelación de las instalaciones ferroviarias de Irun.
Se descarta el desarrollo del entorno

IRUNGO UDALA · IDAZKARITZA · AYUNTAMIENTO DE IRUN · SECRETARÍA

baloratu da IETan, hiri saretik urrun egoteagatik eta bere azpiegiturak behar izateagatik eta zoru urbanizaezinean eragin handiak sortuko lituzkeela irizteagatik.

Olaberria, extremo que se valora muy positivamente en el IDIA, por su situación apartada de la trama urbana, por la necesidad de infraestructuras propias y por considerarse que generaría impactos de magnitud elevada sobre el SNU.

Gainera, Ingurumenaren gaineko Eraginaren Txostenaren, EAELABaren txostenaren, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Saileko Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzaren txostenaren (2014ko uztailak 8) eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Inguru Natural eta Ingurumen Plangintzako Zuzendaritzaren txostenaren (2014ko uztailak 8) kontsiderazioak jasota, Irungo Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren berrikuspenaren onarpena bertan behera uzten da 1.1.10 Araso Iparraldearen Luzapena esparruan. Horrenbestez, bertan behera uzte horrek ukituriko esparruan eutsi egingo zaio 1999ko Plan Nagusian finkatutako hirigintza erregimenari, hirigintza erregimen berria zehazteko bultzatuko den hirigintza dokumentu berriaren tramitazioa eta onarpena burutzen ez diren bitartean.

Recogiendo las consideraciones del IDIA, del informe de la COTPV, del informe de la Dirección de Administración Ambiental del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco (8 de julio de 2014) y del Informe de la Dirección del Medio Natural, y Planificación Ambiental del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco (8 de julio de 2014), se suspende la aprobación definitiva de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Irun en el ámbito 1.1.10 Prolongación Araso Norte. En consecuencia, en el ámbito afectado por la suspensión, se mantiene el régimen urbanístico establecido en el Plan General de 1999, en tanto en cuanto no se proceda a la tramitación y aprobación del nuevo documento urbanístico a promover para la determinación del nuevo régimen urbanístico.

Modu horretan saihestu egingo da, aipaturiko txosten horien arabera, garapen honek Aiako Harria KBE eta Jaizkibel KBE (R-21) lotzen dituen korridore ekologikoan izango zuen eragina. “EAEko Korridore Ekologikoen Sarea (Eusko Jaurlaritza, 2005)” dokumentuan jasoa dago korridore hori, eta sorturiko sare ekologikoaren eta hiri finkamendu eta bide azpiegituren sarearen arteko interakziorako eremu kritiko gisa bereizia dago dokumentu horretan.

De esta forma se evita la afección que, según los informe citados, este desarrollo supondría al corredor ecológico de enlace que une la ZEC de Aiako Harria y la ZEC de Jaizkibel (R-21), incluido en el documento “Red de Corredores Ecológicos de la CAPV (Gobierno Vasco, 2005) e identificado, en dicho documento, como una *zona crítica de interacción de la red ecológica resultante con la red de asentamientos urbanos e infraestructuras viarias*.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

Gainera, jarduera ekonomikoen esparruen programazioa berrikusi da, eta programaziotik kendu dira 1.1.11: Oiantzabaletaren Luzapena eta 2.1.08: Zabaleta esparruak, eta zoru urbanizagarri sektorizatu gabe gisa sailkatu dira, eta horrenbestez, jarduera ekonomikoetarako lurzoru erreserba moduan eratu dira orain.

Además, se ha revisado la programación de los ámbitos de actividades económicas, desprogramándose los ámbitos 1.1.11: Prolongación de Oianzabaleta y 2.1.08: Zabaleta y clasificándose como suelo urbanizable no sectorizado, de forma que se configuran como reservas de suelo para actividades económicas.

Aurrerakinaren fasean eta haren ondoko eztabaidetan planteatu ziren proposamenei dagokienez, gestio edo kudeaketa mailako liskarrak eragoztearren, esparru berrien mugetatik kanpokotzat hartu dira hasiera-hasieratik eremu horretako baserri gehienak eta dagozkion lursailak, haien zorua urbanizaezintzat harturik eta egun eraikirik dagoen azalera sendotutzat jokorik. Estrategia hau salbuespenik gabe bideratu da oro har esparru sortu berri guztietan.

Para evitar conflictos de gestión, y en relación a las propuestas que se habían planteado en la fase de Avance así como a los debates que se produjeron al respecto, se ha excluido la mayor parte de los caseríos rurales de la delimitación de los nuevos ámbitos, manteniéndolos en la clasificación como suelo no urbanizable y considerando la consolidación de la superficie actualmente construida. Esta estrategia ha sido aplicada en general a todos los ámbitos de nueva creación.

Berrikusi ere egin da, halaber, egun jarduera ekonomikoetarako dauden eremuen gaitasuna eta edukiera, eta aldaketa txiki batzuk egin dira haien araudian, onargarri diren okupazio eta eraikuntza-baldintzen alorretan.

También se ha revisado la capacidad de algunos de los ámbitos de actividades económicas ya existentes, a través de pequeñas modificaciones de la normativa en cuanto a la ocupación y condiciones constructivas admisibles.

Azkenik, egungo industria poligono eta industrialdeetako zoruaren erabileraren eraginkortasuna hobetu da, araudian bideraturiko aldaketen bitartez.

Finalmente se han mejorado la eficiencia del uso del suelo de los polígonos y zonas industriales existentes a través de modificaciones de la normativa.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA
SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN